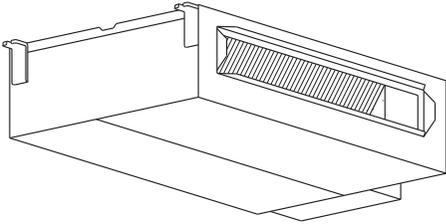
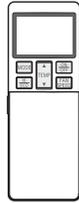


# USER'S MANUAL

## AIR-CONDITIONER



SRR25ZS-W  
SRR35ZS-W  
SRR50ZS-W  
SRR60ZS-W



**USER'S MANUAL** **ENGLISH**

AIR-CONDITIONER

**MANUEL DE L'UTILISATEUR** **FRANÇAIS**

CLIMATISEUR

**ANWENDERHANDBUCH** **DEUTSCH**

KLIMAGERÄT

**ISTRUZIONI PER L'USO** **ITALIANO**

CONDIZIONATORE D'ARIA

**MANUAL DEL PROPIETARIO** **ESPAÑOL**

ACONDICIONADOR DE AIRE

**GEBRUIKERSHANDLEIDING** **NEDERLANDS**

AIRCONDITIONING

**MANUAL DO UTILIZADOR** **PORTUGUÊS**

APARELHO DE AR CONDICIONADO

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ** **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ** **РУССКИЙ**

ΚΟΝΔΙΤΙΟΝΕΡ ΒΟΖΔΥΧΑ

**KULLANIM KILAVUZU** **TÜRKÇE**

SPLİT KLİMA



Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in den MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. Klimagerät. Damit Sie lange Freude daran haben und das Gerät für eine lange Zeit zuverlässig arbeitet, sollten Sie das Anwenderbuch sorgfältig lesen, bevor Sie das Klimagerät verwenden. Anschließend gut aufbewahren. Ziehen Sie das Handbuch bei allen Betriebsfragen oder eventuellen Unregelmäßigkeiten zu Rate.



Ihre Klimaanlage ist möglicherweise mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EEAG wie nach der Richtlinie 2012/19/EU) nicht mit allgemeinen Haushaltsabfällen gemischt werden dürfen. Klimaanlagen sollten in einer genehmigten Behandlungsanlage für die erneute Verwendung, das Recycling oder die Wiederherstellung aufbereitet werden und nicht mit dem normalen Abfall entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an den Installationsbetrieb oder an die lokalen Behörden, wenn Sie weitere Informationen dazu erhalten möchten.



Das auf die Ihrem Klimaanlageprodukt beigefügten Batterien aufgedruckte Symbol ist eine Information für Endverbraucher entsprechend der EU-Richtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Anhang II. Batterien müssen, wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, getrennt von allgemeinem Haushaltsmüll entsorgt werden. Wenn ein Chemikaliensymbol unter dem oben gezeigten Symbol aufgedruckt ist, weist dieses darauf hin, dass die Batterien Schwermetalle in bestimmter Konzentration enthalten. Diese werden wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005%) , Cd: Kadmium (0,002%) , Pb: Blei (0,004%) Bitte entsorgen Sie die Batterien sachgemäß bei einer Batteriesammelstelle oder im entsprechend markierten Sondermüll.

**DEUTSCH**

Der jeweilige Schallemissionsdruckpegel von Innen- und Außeneinheit liegt unter 70 dB(A).

## Inhalt

---

Sicherheitshinweise.....2	SLEEP TIMER & ON-TIMER-Betrieb .....16
Namen der Teile und ihre Funktionen.....7	ON-TIMER- + OFF-TIMER-Betrieb .....17
Verwenden der Fernbedienung .....9	WOCHEN-TIMER-Betrieb .....18
Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert .....9	HIGH POWER/ECONOMY-Betrieb .....22
Vorübergehender Betrieb .....9	NIGHT SETBACK-Betrieb .....23
Installation von zwei Klimaanlage im selben Raum....10	SILENT-Betrieb.....23
Kindersicherung.....10	SELF CLEAN-Betrieb .....24
Bedienungs- und Anzeigenteil für die Fernbedienung ...11	Automatischer Autowiederaufnahmenfunktion ....24
Einstellung der aktuellen Zeit .....12	Tipps für den effektiven Betrieb .....24
Automatischer Betrieb (AUTO).....12	Wartung .....25
Temperatureinstellung bei AUTO.....13	Richtige Installation .....26
FAN SPEED (LÜFTERGESCHWINDIGKEIT) .....13	Fehlersuche .....26
Einstellung der Luftströmungsrichtung .....13	Hinweis .....27
COOL/HEAT/DRY/FAN-Betrieb .....14	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler .....28
Temperatureinstellungen für das Klimagerät....14	Zur Mehrfachklimaanlage .....28
Kennzeichen beim HEAT Betrieb .....14	Selbstdiagnosefunktion .....29
SLEEP TIMER-Betrieb .....15	
OFF TIMER-Betrieb.....15	
ON TIMER-Betrieb .....16	

---

# Sicherheitshinweise

- Vor Benutzung des Systems, diese Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen, damit alles einwandfrei funktioniert.
- Nach dem Lesen dieses Anwenderhandbuchs sollten Sie es zum Nachschlagen bereithalten. Wenn eine andere Person Ihre Aufgabe übernimmt, dafür sorgen, dass auch diese das Handbuch erhält.

 <b>WARNUNG</b>	Verweist auf eine potenziell gefährliche Situation, die bei Nichtbeachtung zu ernstesten Konsequenzen wie zum Tod oder zu einer schwerwiegenden Verletzung führen kann.
 <b>ACHTUNG</b>	Verweist auf eine potenziell gefährliche Situation, die bei Nichtbeachtung zu einer Körperverletzung oder Eigentumsschäden führen kann.

Beachten Sie diese Sicherheitsanweisungen sehr sorgfältig, da Ihre persönliche Sicherheit davon abhängt.

- Dieses Gerät wird mit 2 Arten Kühlmittel betrieben (R32 oder R410A). Angaben zur Kühlmittelart sind auf dem Typenschild des Außengeräts zu finden.
- Häufig im Text enthaltene Symbole bedeuten folgendes:

	<b>Streng verboten</b>		<b>Anweisungen genau beachten</b>		<b>Sorgen Sie für geeignete Erdung</b>
---	------------------------	---	-----------------------------------	---	--

	<b>Das Anwenderbuch muss sorgfältig gelesen werden.</b>		<b>Dieses Gerät ist von Fachpersonal unter Bezugnahme auf das Installationshandbuch einzubauen.</b>
	<b>Im Anwenderbuch und/oder im Installationshandbuch befinden sich wichtige Informationen.</b>		

## ■ Folgende Vorsichtsmaßnahmen beziehen sich nur auf R32.

	<b>Von diesem Gerät werden entzündliche Kältemittel verwendet. Sollte Kältemittel austreten und eine externe Zündquelle vorhanden sein, kann ein Brand entstehen.</b>
---	---

 <b>WARNUNG</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beim Entsorgen der Anlage müssen die nationalen Bestimmungen streng eingehalten werden.</li> <li>• Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zum schnelleren Entfrostern oder Reinigen.</li> <li>• Die Anlage sollte in einem Raum ohne durchgehend arbeitende Zündquellen betrieben werden (zum Beispiel: offene Flammen, eine betriebene Gasanlage oder eine betriebene Stromheizung).</li> <li>• Nicht hineinstechen oder verbrennen.</li> <li>• Bedenken Sie, dass Kältemittel eventuell keinen Geruch aufweisen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Anlage sollte in einem gut belüfteten Bereich betrieben werden, dessen Raumgröße die für den Betrieb notwendigen Platzanforderungen aufweist.</li> <li>• Das Wartungspersonal hat über die nationalen oder sonstige entsprechende Qualifizierungen zu verfügen.</li> <li>• Die Inneneinheit muss in einem mindestens 4,0 m<sup>2</sup> großen Raum installiert werden. *</li> </ul> <p>* Dieser Wert bezieht sich auf ein geteiltes System. Bei einem Multisystem beziehen Sie sich auf das Installationsblatt der Außeneinheit.</p>

## ■ Sicherheitsvorschriften

### ■ VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER INSTALLATION

 <b>WARNUNG</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Das System ist für den häuslichen und privaten Gebrauch vorgesehen.</b> Wird es in anderen Umgebungen verwendet, wie beispielsweise in einem Fertigungsbetrieb, kann es zu Fehlfunktion kommen.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Das System muss von Ihrem Händler oder einem qualifizierten Monteur installiert werden.</b> Es wird nicht empfohlen, die Zentralsteuerung selbst zu installieren, da unsachgemäße Handhabung Stromschlag oder Feuer zur Folge haben könnte.</li></ul>
 <b>ACHTUNG</b>	
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Nicht in der Nähe von eventuellen Leckstellen brennbarer Gase installieren.</b> Gasleckagen können Feuer verursachen.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Stellen Sie sicher, dass ein Fehlerstrom-Schutzschalter installiert ist.</b> Installieren Sie keinen geerdeten Stromunterbrechungsschalter, kann das zu Stromschlägen führen.</li><li>• <b>Achten Sie darauf, dass Sie den Ablaufschlauch richtig anbringen, damit das Wasser ablaufen kann.</b> Unsachgemäße Installation kann dazu führen, dass Wasser austritt und Möbel beschädigen kann.</li></ul>
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Sorgen Sie dafür, daß das Gerät einwandfrei geerdet ist.</b> Das Erdungskabel darf niemals an eine Gasleitung, eine Wasserleitung, einen Blitzableiter oder einen Telefon-Erdleiter angeschlossen werden. Eine unsachgemäße Installation des Erdungskabels kann einen Stromschlag verursachen.</li></ul>

Dieses Produkt enthält fluorhaltige Treibhausgase.

- R32 nicht in die Atmosphäre ablassen: R32 ist ein fluorhaltiges Treibhausgas mit dem relativen Treibhauspotential (Global Warming Potential, GWP) = 675.
  - R410A nicht in die Atmosphäre ablassen: R410A ist ein fluorhaltiges Treibhausgas mit dem relativen Treibhauspotential (Global Warming Potential, GWP) = 2088.
- Angaben zur Menge des fluorhaltigen Treibhausgases und des CO<sub>2</sub>-Äquivalents sind auf dem Typenschild des Außengeräts zu finden.

■ VORSORGE IM BETRIEB

 **WARNUNG**



- **Kinder dürfen nicht mit der Klimaanlage spielen.**
- **Setzen Sie sich nicht für längere Zeit direkt der kalten Luft aus.**  
Hierdurch können sich Körperschäden oder Gesundheitsprobleme ergeben.

- **Die Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht ohne Aufsicht von Kindern ausgeführt werden lassen.**
- **Führen Sie keine Gegenstände in den Luftauslass ein.**  
Hierdurch kann Beschädigung verursacht werden, da sich der Innenventilator sehr schnell dreht.



- **Die Klimaanlage kann von Kindern im Alter ab 8 Jahren und höher und Menschen mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie Leitung oder Anweisungen zum sicheren Betrieb der Klimaanlage erhalten haben und die entsprechenden Risiken verstehen.**
- **Bewahren Sie die Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**  
Nichtbeachtung kann das Verschlucken von Batterien oder sonstige Unfälle zur Folge haben.

 **ACHTUNG**



- **Verwenden Sie nur einwandfreie Sicherungen.**  
Die Verwendung von Kupferdraht anstelle von geeigneten Sicherungen ist streng verboten, da es einen Ausfall oder Feuer verursachen kann.
- **Bedienen Sie die Schalter nicht mit feuchten Händen.**  
Hierdurch kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.
- **Schaukeln Sie nicht auf der Inneneinheit oder hängen Sie sich nicht an diese.**  
Wenn die Inneneinheit herunterfällt, kann das zu Verletzungen führen.
- **Platzieren Sie keine entzündlichen Insektenschutzmittel oder Farbdosen in der Nähe der Klimaanlage und sprühen Sie diese Chemikalien nicht direkt auf das System.**  
Hierdurch kann Feuer verursacht werden.
- **Platzieren Sie keine Verbrennungsanlagen im direkten Luftstrom der Klimaanlage.**  
Es könnte eine Funktionsstörung der Verbrennungsanlage auftreten.
- **Den Klimagerät nicht mit Wasser reinigen.**  
Hierdurch kann ein elektrischer Schlag verursacht werden.  
Die Verwendung eines Hochdruckreinigers kann die Aluminiumlamellen beschädigen und die Leistung des Geräts mindern.

- **Das Gerät nicht zum Schutz von Lebensmitteln, Pflanzen oder Tieren, Präzisionsgeräten oder Kunstwerken nutzen.**  
Das System ist ausschließlich für normale Wohnraumzwecke bestimmt, und jede anderweitige Verwendung kann Schädigung der Qualität der Nahrungsmittel usw. verursachen.
- **Stellen Sie kein Gefäß mit Wasser, beispielsweise Vasen, auf das Gerät.**  
In das Gerät eindringendes Wasser kann die Isolierung beschädigen und daher elektrischen Schlag verursachen.
- **Installieren Sie die Klimaanlage nicht an einem Ort, an dem der Luftstrom direkt auf Pflanzen oder Tiere gerichtet ist.**  
Dies kann gesundheitsschädigend sein.
- **Treten/Setzen Sie sich nicht auf das Gerät, und stellen Sie nichts darauf ab.**  
Wenn das Gerät herabfällt oder Teile fallen runter, können Menschen verletzt werden.
- **Prüfen Sie nach einer langen Verwendung die Tragkonstruktion des Geräts regelmäßig.**  
Falls Sie Schäden nicht umgehend reparieren, kann die Einheit herunterfallen und Personenschäden verursachen.

**⚠ ACHTUNG**



- **Die Aluminiumrippen am Wärmetauscher nicht berühren.**  
Das kann zu Verletzungen führen.
- **Platzieren Sie keine elektrischen Haushaltsgeräte oder –gegenstände unter den Innen- oder Außeneinheiten.**  
Von der Einheit tropfendes Kondensationswasser kann Objekte verschmutzen und Unfälle oder Stromschläge verursachen.
- **Das System darf nicht ohne Luftfilter betrieben werden.**  
Dies kann zu Fehlfunktionen des Systems durch Verstopfung des Wärmetauschers und Blockierung der Ablaufpumpe führen.
- **Trennen Sie das Gerät nicht sofort nach dem Abschalten vom Stromnetz.**  
Warten Sie mindestens 5 Minuten, es kann sonst zu Wasserlecks oder Ausfällen kommen.
- **Steuern Sie das Gerät nicht über den Hauptstromschalter.**  
Das kann zu Bränden oder Wasserlecks führen. Darüber hinaus kann das Gebläse unerwartet starten, wodurch Menschen verletzt werden können.
- **Schütten Sie keine Flüssigkeit in das Gerät und stellen Sie keine Behälter mit Wasser darauf.**  
In das Gerät eindringendes Wasser kann die Isolierung beschädigen und daher elektrischen Schlag verursachen.



- **Wenn Sie die Klimaanlage gemeinsam mit einer Verbrennungsanlage betreiben, muss die Innenluft regelmäßig entlüftet werden.**  
Ungenügende Lüftung kann Unfälle durch Sauerstoffmangel verursachen.
- **Bei der Reinigung der Klimaanlage muss das Gerät gestoppt und die Stromversorgung getrennt werden.**  
Öffnen Sie die Abdeckung niemals, während das interne Gebläse sich noch dreht.
- **Stellen Sie keine Gegenstände neben das Außengerät, und lassen Sie Laub darum ansammeln.**  
Falls sich Objekte oder Blätter um die Außeneinheit herum befinden, können kleine Tiere in das Gerät eindringen und mit elektrischen Teilen in Berührung kommen, das kann zu Ausfall, Rauch oder Feuer führen.
- **Für eine Reinigung des Inneren der Inneneinheit nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Fachhändler auf. Führen Sie diese Reinigung nicht selbst durch.**  
Bei Verwendung von nicht zugelassenen Lösungsmitteln oder falschen Waschverfahren, können Kunststoffteile des Geräts beschädigt und Lecks hervorgerufen werden. Schäden, Rauch oder Brände können ebenfalls verursacht werden, wenn Lösungsmittel mit elektrischen Motorenteilen des Geräts in Berührung kommt.
- **Bei Gewitter oder Gefahr von Blitzeinschlag schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von der Stromversorgung.**  
Es können sonst Schäden am Gerät entstehen.
- **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen qualifizierten Monteur.**  
Wird es nicht ausgetauscht, kann dies einen Ausfall oder Feuer verursachen.

■ HINWEISE FÜR DEN TRANSPORT UND REPARATUREN

 **WARNUNG**



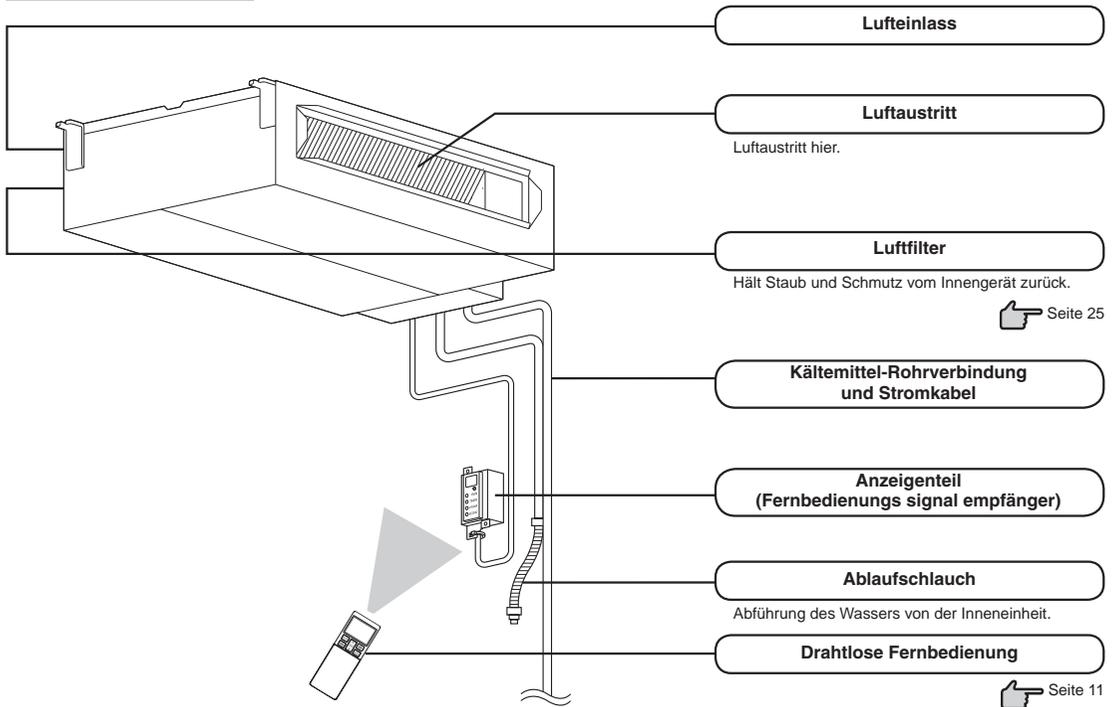
- **Führen Sie keine Reparaturen oder Änderungen selbst durch. Bitten Sie einen Händler um Rat, falls das Gerät eine Reparatur benötigt.**  
Wenn Sie das Gerät reparieren oder ändern, kann das zu Wasserlecks, Stromschlägen oder Brand führen.



- **Weitere Informationen zu den Reparaturen erhalten Sie von Ihrem Fachhändler.**  
Fehlerhafte Reparaturen können elektrischen Schlag, Feuer usw. verursachen.
- **Wenn die Klimaanlage umgesetzt werden soll, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen qualifizierten Monteur.**  
Fehlerhafte Installation kann Wasserleckage, Stromschläge, Feuer usw. verursachen.
- **Wenn Sie etwas Außergewöhnliches feststellen (z. B. Brandgeruch), schalten Sie das System ab, trennen Sie es von der Stromversorgung und informieren Sie Ihren Fachhändler.**  
Wenn das System unter anormalen Umständen weiterhin verwendet wird, kann eine Fehlfunktion, ein Stromschlag, ein Brand usw. auftreten.
- **Falls das Klimagerät nicht kühlt oder wärmt, kann ein Kältemittelleck vorliegen. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.**  
**Wenn Kältemittel nachgefüllt werden muß, lassen Sie sich vom Händler bezüglich des richtigen Verfahrens beraten.**  
Kommt das Kühlmittel in Kontakt mit der Haut, kann es zu Verletzungen durch Kälte kommen.  
Wird das Kühlmittelgas übermäßig eingeatmet, kann es zu Verschlechterungen der Nervenfunktionen, wie Schwindel oder Kopfschmerzen, oder zu Verschlechterungen der Herzfunktionen wie vorübergehendem unregelmäßigem Herzschlag und Herzklopfen kommen. Falls Kühlmittel unerwartet aus dem Gerät auf ein Heizgebläse, einen Ofen oder eine Heizplatte tropft, könnten schädliche Gase entstehen.

# Namen der Teile und ihre Funktionen

## INNENGERÄT



## Zubehör



Drahtlose Fernbedienung



Halterung für die drahtlose Fernbedienung

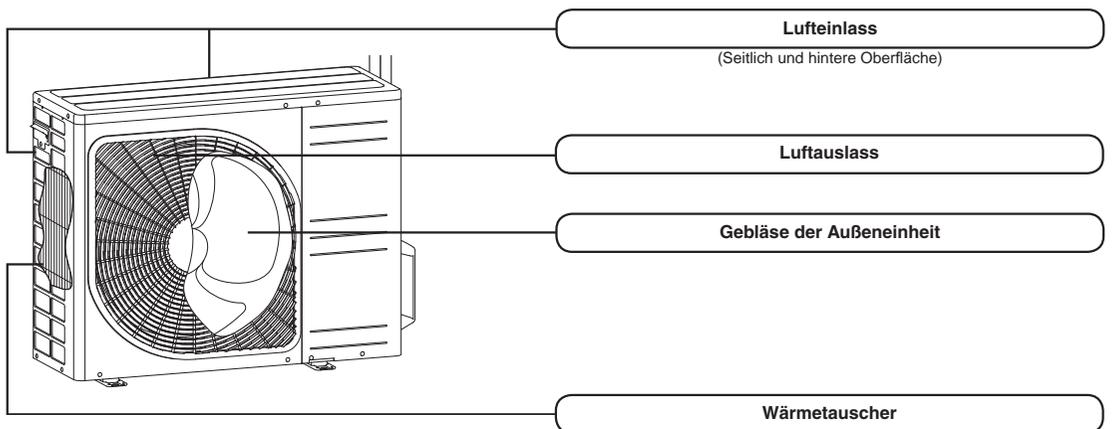


Holzschraube x 2 (für die Befestigung der Fernbedienungshalterung)



Batterie x 2 (R03 (AAA, Micro))

## AUSSENEINHEIT

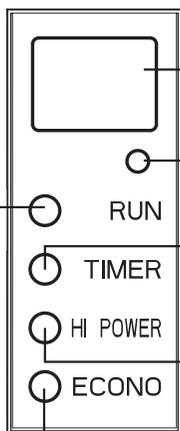
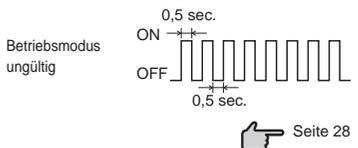
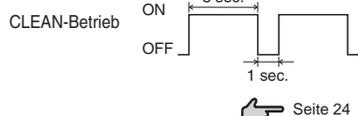
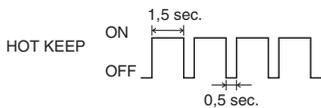


# Namen der einzelnen Teile und ihre Funktion

## Anzeigenteil

### RUN (HOT KEEP) licht (grün)

- Leuchtet bei Betrieb.
- Blinkt bei Luftstromstopp aufgrund von 'HOT KEEP' und 'CLEAN-Betrieb'.



Fernbedienungs signal empfänger

ON/OFF-Taste am Gerät

Mit diesem Schalter kann das Gerät ein- oder ausgeschaltet werden, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.

Seite 9

TIMER licht (gelb)

Leuchtet bei TIMER Betrieb.

HI POWER licht (grün)

Leuchtet während HIGH POWER (Hochleistungsbetrieb).  
Blinkt bei der Heizvorbereitung.

ECONO licht (orange)

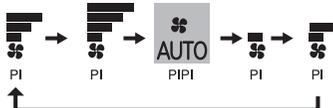
Leuchtet während ECONOMY (Sparbetrieb).

### ANMERKUNG

#### • Summerton für Fernbedienung

Beträgt die voreingestellte Temperatur 24°C und sind automatischer Betrieb und Luftstrom eingestellt, ertönt ein Summerton (PIPI). Wird die Klimaanlage über die Taste ON/OFF ausgeschaltet (außer im Modus CLEAN), ertönt das Summgeräusch (PI). Diese Funktion ist nützlich für den Betrieb der Klimaanlage bei Dunkelheit.

#### Einstellung der Luftströmung

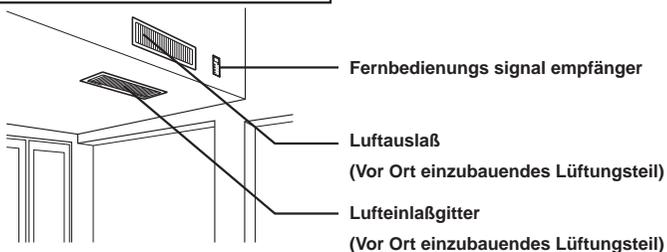


#### Voreingestellte Temperatur

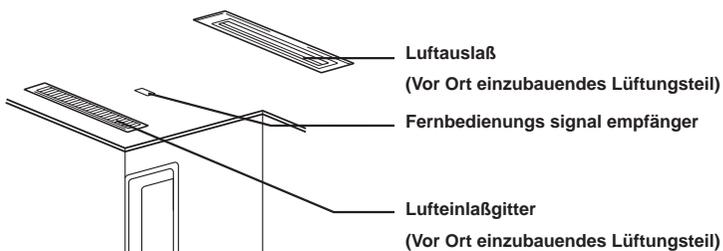


### Typisches Montagebeispiel

#### Einbau in Zwischendecke (Auslass zur Seite)



#### Einbau in Zwischendecke (Auslass nach unten)



# Verwenden der Fernbedienung

## Batterien auswechseln

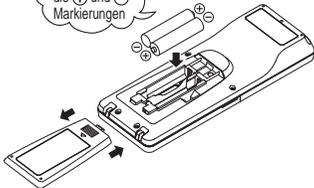
In folgenden Fällen erkennen Sie leere Batterien. Die leeren Batterien sind auszutauschen.

- Kein Empfangston nach der Signalübermittlung.
- Verschwommene Anzeige.

**1** Entfernen Sie die Abdeckung und entnehmen Sie die alten Batterien.

**2** Neue Batterien einsetzen.  
R03 (AAA, Micro) x2

Achten Sie auf die (+) und (-) Markierungen



**3** Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

**4** Drücken Sie den ACL-Schalter mit der Spitze eines Kugelschreibers.

Seite 12

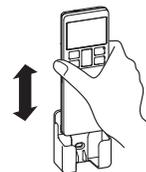
### ANMERKUNG

- Niemals alte und neue Batterien zusammen verwenden.
- Batterien herausnehmen, wenn die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt wird.
- Die Lebensdauer der Batterien ist laut JIS oder IEC 6-12 Monate bei normalem Gebrauch. Bei längerem Gebrauch oder Benutzung einer un spezifizierten Batterie kann Feuchtigkeit heraustreten und die Fernbedienung gebrauchsunfähig machen.
- Die Lebensdauer ist auf der Batterie angegeben. Abhängig vom Zeitpunkt der Herstellung der Batterie kann ihre Lebensdauer auch kürzer ausfallen. Die Batterie kann jedoch auch nach normaler Betriebsdauer länger brauchbar sein.

- Wird auf der Anzeige etwas Ungewöhnliches angezeigt, drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers den ACL-Schalter.

## Benutzung des Fernbedienungshalters

Bei Benutzung des Halters kann die Fernbedienung an der Wand oder einem Pfeiler befestigt werden. In diesem Fall vor der Anbringung kontrollieren, ob das Klimagerät von dieser Stelle aus die Signale einwandfrei empfängt. Zum Einsetzen oder Herausnehmen bewegt man die Fernbedienung im Halter nach oben bzw. unten.



## Beim Umgang mit der Fernbedienung folgendes beachten

### ⊘ Streng verboten

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vermeiden Sie Stellen mit hoher Temperatur, wie etwa elektrische Heizdecken oder einen Ofen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Fernbedienung nicht direktem Sonnenschein oder starken Lichtquellen aussetzen.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fernbedienung nicht fallen lassen. Sorgsam behandeln.</li> </ul>                                |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keine Hindernisse zwischen Fernbedienung und Anzeigenteil platzieren.</li> </ul>                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Fernbedienung nicht mit Wasser oder Flüssigkeiten bespritzen.</li> </ul>                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Keine schweren Gegenstände auf die Fernbedienung legen und auch nicht darauf treten.</li> </ul> |

## Wenn die Fernbedienung nicht funktioniert

- Sind die Batterien leer?  
 Siehe „Batterien auswechseln“ weiter oben.  
Ersetzen Sie die Batterien und versuchen Sie es erneut.
- Falls der Vorgang fehlschlägt, bedienen Sie das Gerät mittels der temporären Bedienungsfunktionen. „Siehe unten“  
Kontaktieren Sie Ihren Fachhändler, um die Fernbedienung überprüfen zu lassen.

## Vorübergehender Betrieb

- Mit der ON/OFF-Taste am Anzeigenteil kann das Gerät vorübergehend ein- oder ausgeschaltet werden, wenn die Fernbedienung nicht zur Verfügung steht.

### Betriebsart

- OPERATION MODE : AUTO (Autom. Auswahl)
- FAN SPEED : AUTO

- Der Betrieb beginnt durch Druck auf die ON/OFF- Taste am Gerät und stoppt bei erneutem Tastendruck.



ON/OFF-Taste am Gerät

### ANMERKUNG

- Halten Sie die ON/OFF-Taste am Gerät länger als 5 Sekunden gedrückt. (Durch Drücken länger als 5 Sekunden wird der bei der Wartung oder während dem Transport des Klimageräts verwendete automatische Kühlbetrieb eingestellt.)

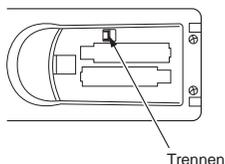
# Installation von zwei Klimaanlage im selben Raum

- Wenn zwei Klimaanlage im selben Raum installiert werden, verwenden Sie diese Einstellung falls die beiden Klimaanlage nicht mit einer einzigen Fernbedienung bedient werden. Stellen Sie die Fernbedienung und die Inneneinheit ein.

## Einstellung der Fernbedienungseinheit

**1** Ziehen Sie die Abdeckung heraus und nehmen Sie die Batterien heraus.

**2** Sie die Schaltung neben der Batterie mit Drahtschneidern.



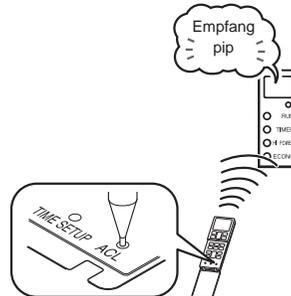
**3** Batterien einsetzen. Die Abdeckung schließen.

## Einstellen einer Inneneinheit

**1** Schalten Sie das Gerät ab und schalten Sie es nach 1 Minute wieder ein.

**2** Richten Sie die Fernbedienung, die Sie gemäß den Anweisungen auf der linken Seite eingestellt haben, auf das Anzeigenteil des Geräts, und drücken Sie den ACL-Schalter an der Fernbedienung. Ein Signal wird gesendet.

Die Übertragung des Signals nach dem Drücken des ACL-Schalters dauert etwa 6 Sekunden. Halten Sie die Fernbedienung daher längere Zeit auf das Anzeigenteil ausgerichtet.

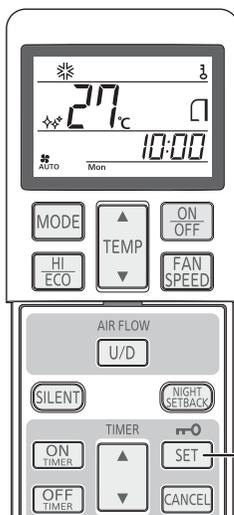


**3** Kontrollieren Sie, dass die Inneneinheit den Empfangsummerton „pip“ abgibt.

Nach Abschluss der Einstellung gibt die Inneneinheit einen Summerton „pip“ ab. (Wenn kein Empfangston abgegeben wird, starten Sie die Einstellung noch einmal von Anfang an.)

# Kindersicherung

- Diese Funktion sperrt die Fernbedienung, um Bedienungsfehler zu verhindern.



**1** Drücken Sie die SET-Taste 3 Sekunden oder länger.

wird angezeigt. Bei eingestellter Kindersicherung kann nur die ON/OFF-Taste bedient werden.

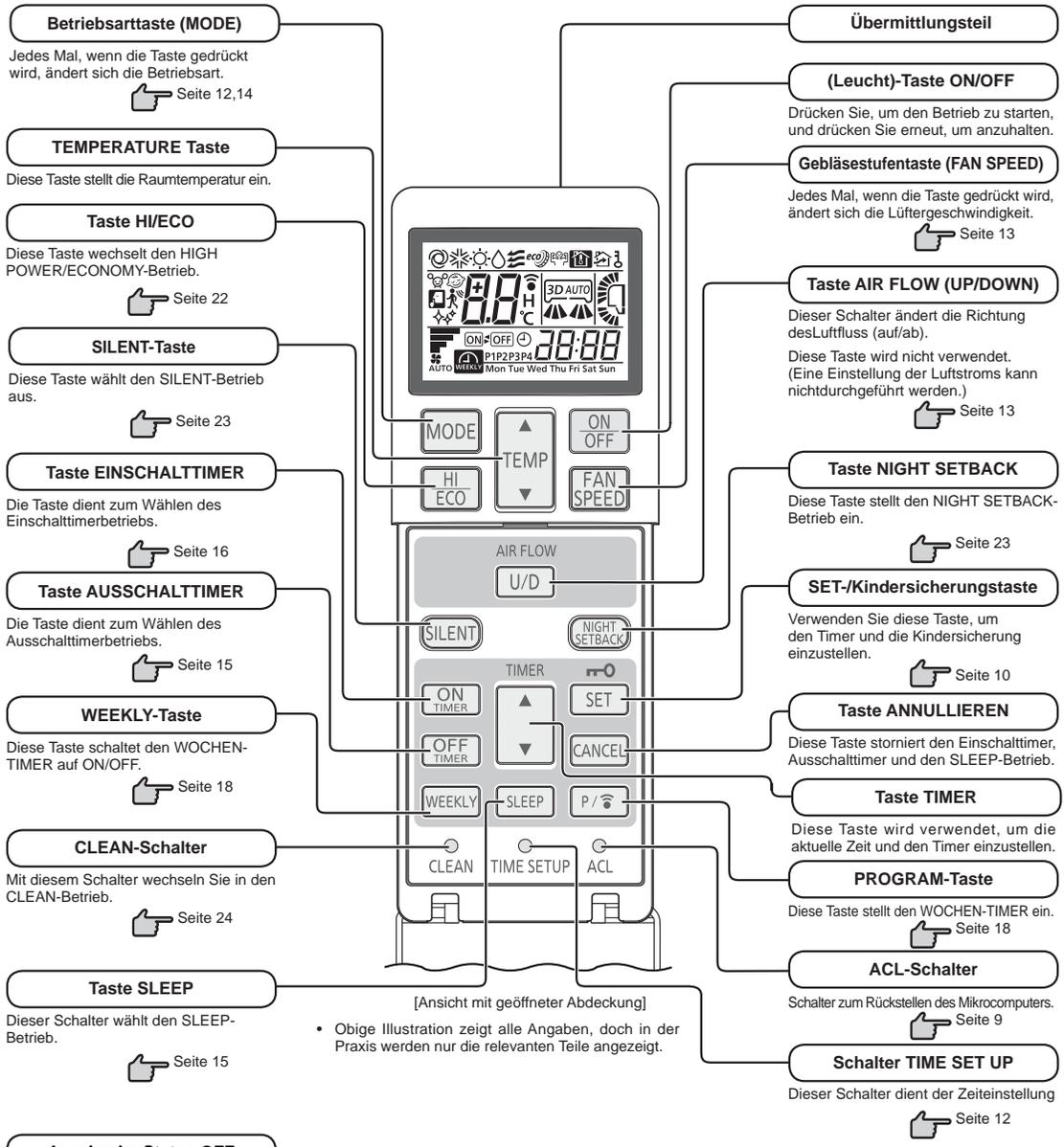
### Freigabeverfahren

Schalten Sie das Licht aus, indem Sie die SET-Taste 3 Sekunden oder länger drücken.

### ANMERKUNG

- Bei eingestellter Kindersicherung können die Einstellungen der Temperatur und der Lüftergeschwindigkeit nicht geändert werden.

# Bedienungs- und Anzeigenteil für die Fernbedienung



## Betriebsarttaste (MODE)

Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, ändert sich die Betriebsart.  
 ➔ Seite 12,14

## TEMPERATURE Taste

Diese Taste stellt die Raumtemperatur ein.

## Taste HI/ECO

Diese Taste wechselt den HIGH POWER/ECONOMY-Betrieb.  
 ➔ Seite 22

## SILENT-Taste

Diese Taste wählt den SILENT-Betrieb aus.  
 ➔ Seite 23

## Taste EINSCHALTTIMER

Die Taste dient zum Wählen des Einschalttimerbetriebs.  
 ➔ Seite 16

## Taste AUSSCHALTTIMER

Die Taste dient zum Wählen des Ausschalttimerbetriebs.  
 ➔ Seite 15

## WEEKLY-Taste

Diese Taste schaltet den WOCHEN-TIMER auf ON/OFF.  
 ➔ Seite 18

## CLEAN-Schalter

Mit diesem Schalter wechseln Sie in den CLEAN-Betrieb.  
 ➔ Seite 24

## Taste SLEEP

Dieser Schalter wählt den SLEEP-Betrieb.  
 ➔ Seite 15

## Anzeige im Status OFF

Während die Klimaanlage ausgeschaltet ist, werden aktuelle Zeit, Wochentag und voreingestellter OPERATING MODE angezeigt.

## Übermittlungsteil

### (Leucht)-Taste ON/OFF

Drücken Sie, um den Betrieb zu starten, und drücken Sie erneut, um anzuhalten.

### Gebälsestufentaste (FAN SPEED)

Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, ändert sich die Lüftergeschwindigkeit.  
 ➔ Seite 13

### Taste AIR FLOW (UP/DOWN)

Dieser Schalter ändert die Richtung des Luftfluss (auf/ab).  
 Diese Taste wird nicht verwendet. (Eine Einstellung der Luftstroms kann nicht durchgeführt werden.)  
 ➔ Seite 13

### Taste NIGHT SETBACK

Diese Taste stellt den NIGHT SETBACK-Betrieb ein.  
 ➔ Seite 23

### SET-/Kindersicherungstaste

Verwenden Sie diese Taste, um den Timer und die Kindersicherung einzustellen.  
 ➔ Seite 10

### Taste ANNULLIEREN

Diese Taste storniert den Einschalttimer, Ausschalttimer und den SLEEP-Betrieb.

### Taste TIMER

Diese Taste wird verwendet, um die aktuelle Zeit und den Timer einzustellen.

### PROGRAM-Taste

Diese Taste stellt den WOCHEN-TIMER ein.  
 ➔ Seite 18

### ACL-Schalter

Schalter zum Rückstellen des Mikrocomputers.  
 ➔ Seite 9

### Schalter TIME SET UP

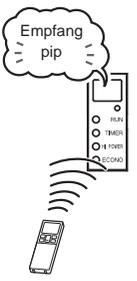
Dieser Schalter dient der Zeiteinstellung.  
 ➔ Seite 12

[Ansicht mit geöffneter Abdeckung]  
 • Obige Illustration zeigt alle Angaben, doch in der Praxis werden nur die relevanten Teile angezeigt.



## Übermittlung

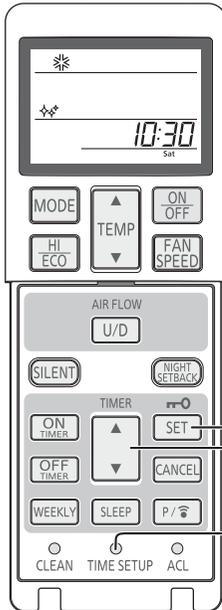
Nachdem eine Taste der Fernbedienung betätigt worden ist – mit Ausrichtung der Fernbedienung auf das Klimagerät – wird ein Signal übermittelt.  
 Sobald das Signal einwandfrei empfangen ist, wird vom Klimagerät ein Empfangston gesendet.



# Einstellung der aktuellen Zeit

- Beim Einsetzen der Batterien wird die aktuelle Zeit automatisch auf Zeiteinstellmodus gestellt. Mon (Montag) und 13:00 werden als aktuelle Zeit angezeigt. Stellen Sie den korrekten Wochentag und die Uhrzeit ein.

Beispiel: Eingestellt auf Sat (Samstag) 10:30.



## 1

### Drücken Sie den TIME SETP UP.

Drücken Sie ihn mit einem Kugelschreiber oder ähnlichem. Die Wochentaganzeige blinkt, so dass ein Wochentag eingestellt werden kann.

## 2

### Drücken Sie die „▲ oder ▼ (TIMER)“-Taste.

(Eingestellt auf Sat (Samstag))

## 3

### Drücken Sie die SET-Taste.

Die Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten, was die Einstellung des Wochentags abschließt und die Zeitanzeige blinkt. Stellen Sie sicher, dass Sie die Taste innerhalb von 60 Sekunden nach dem letzten Vorgang in Schritt 2 drücken, ansonsten wird der Wochentag nicht eingestellt.

## 4

### Drücken Sie die „▲ oder ▼ (TIMER)“-Taste.

(Eingestellt auf 10:30)

## 5

### Drücken Sie die SET-Taste.

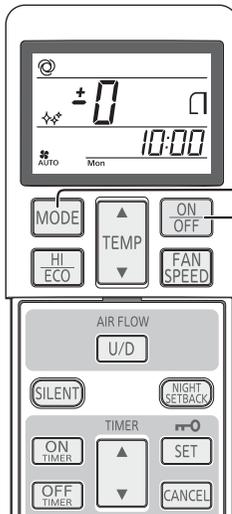
Die Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten und die Einstellung ist abgeschlossen. Stellen Sie sicher, dass Sie die Taste innerhalb von 60 Sekunden nach dem letzten Vorgang in Schritt 4 drücken, ansonsten wird die Zeit nicht eingestellt.

### ANMERKUNG

- Der Timerbetrieb arbeitet basierend auf der eingestellten Zeit – stellen Sie diese daher korrekt ein.
- Die Fernbedienungsdaten werden rückgesetzt, wenn die aktuelle Zeit eingestellt wird.
- Wenn die Batterie der Fernbedienung ausgetauscht wird oder der ACL-Schalter gedrückt wird, wird die Fernbedienung auf ihre Grundeinstellung zurückgesetzt. Da das WOCHEN-TIMER-Programm in den Grundeinstellungen nicht eingestellt ist, stellen Sie das Programm dem Einstellungsvorgang folgend ein.

# Automatischer Betrieb (AUTO)

- Automatische Wahl der Betriebsart (COOL, HEAT, DRY), je nach Raumtemperatur bei Einschaltung.



## 1

### Drücken Sie das MODE-Taste.

Der Modus ändert sich jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird. Eingestellt auf .

## 2

### Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

Stoppen:

Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

### ANMERKUNG

- Im Falle, dass während des Betriebs kein Luftaustritt stattfindet. Seite 27

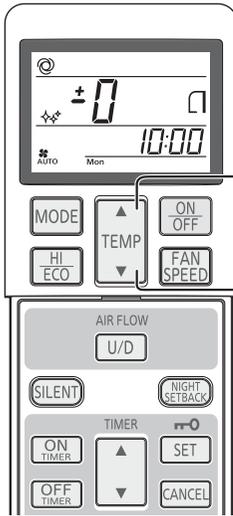
AUTO wird durch einfachen Druck auf die Taste ON/OFF beim nächsten Mal eingestellt.



- Falls Sie einen anderen Programmmodus als AUTO verwenden möchten, wechseln Sie stattdessen zu COOL, HEAT, DRY oder FAN. Seite 14
- Einstellung der Luftströmungs-richtung. Seite 13

# Temperatureinstellung bei AUTO

- Die Einstellung der Lufttemperatur ist auch bei automatischem Betrieb möglich. Mit den Tasten ▲ und ▼ lassen sich 6 Positionen einstellen. Während des automatischen Betriebs wird für Heiz- und Kühlbetrieb 24 °C voreingestellt.



## 1 Drücken Sie das „▲ oder ▼ (TIMER)“

Wenn es etwas zu kalt ist

Taste ▲ betätigen.

- Jedes Mal, wenn die Taste ▲ gedrückt wird, wird in folgender Reihenfolge weitergeschaltet -6 → -5 → ..... -1 → ±0 → +1 ..... +6.

Wenn +6 angezeigt wird, ändert sich die Anzeige nicht, auch wenn die Taste ▲ gedrückt wird.

Wenn es etwas zu heiß ist

Taste ▼ betätigen.

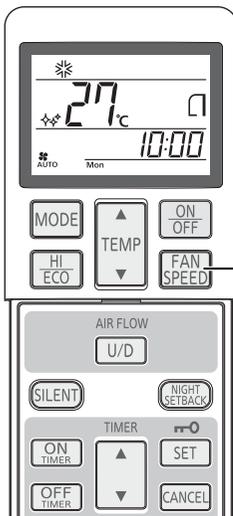
- Jedes Mal, wenn die Taste ▼ gedrückt wird, wird in folgender Reihenfolge weitergeschaltet +6 → +5 → ..... +1 → ±0 → -1 ..... -6.

Wenn -6 angezeigt wird, ändert sich die Anzeige nicht, auch wenn die Taste ▼ gedrückt wird.

	Fernbedienungsanzeige												
Temperatureinstellung (°C)	-6	-5	-4	-3	-2	-1	±0	+1	+2	+3	+4	+5	+6
	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30

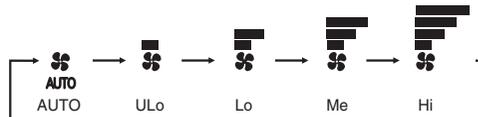
# FAN SPEED (LÜFTERGESCHWINDIGKEIT)

- Sie können die Lüftergeschwindigkeit des Klimageräts ohne Entfeuchtungsmodus einstellen.



## 1 Drücken Sie die FAN SPEED-Taste.

Jedes Mal, wenn die Taste gedrückt wird, ändert sich die Lüftergeschwindigkeit.



Gewünschte Stärke des Luftstroms	Gebläsestufe (FAN SPEED)
Vom Mikrocomputer automatisch festgelegt	AUTO
Ruhiger Betrieb	ULo
Stromsparbetrieb	Lo
Normalbetrieb	Me
Starker Luftstrom mit hohem Volumen	Hi

### ANMERKUNG

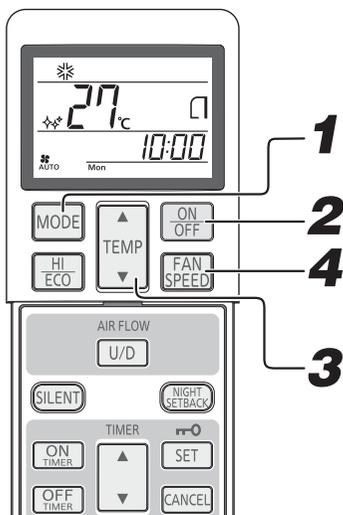
- Wenn die Lüftergeschwindigkeit (FAN SPEED) von Hi nach Lo oder ULo geändert wird, können vom Kühlmittel herrührende Strömungsgeräusche zu hören sein.

# Einstellung der Luftströmungsrichtung

## Einstellung Luftströmungsrichtung auf/ab

- Einstellung der Luftstromrichtung kann nicht durchgeführt werden, trotzdem die Anzeige bei Drücken der Taste „AIR FLOW“ gewechselt wird.

# COOL/HEAT/DRY/FAN-Betrieb



## 1 Drücken Sie das MODE-Taste.

Auf einen erforderlichen Modus einstellen.

☀ (Cool), ☀ (Heat), ◊ (Dry), ☀ (Fan)

## 2 Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

## 3 Drücken Sie das TEMP-Taste.

Drücken Sie die ▲ oder ▼ Taste für die bevorzugte Temperatur.

Empfehlung

COOL	26°C~28°C	HEAT	22°C~24°C	DRY	24°C~26°C	FAN	---
------	-----------	------	-----------	-----	-----------	-----	-----

## 4 Drücken Sie das FAN SPEED-Taste.

Stellen Sie die Lüftergeschwindigkeit ein, wie gewünscht. Während des Dry-Betriebs kann keine Gebläsestufe eingestellt werden.

### ANMERKUNG

- Im Falle, dass während des Heizbetriebs kein Luftaustritt stattfindet. Seite 27
- Die Betriebsart kann auch eingestellt oder geändert werden, wenn die Klimaanlage nicht in Betrieb ist.

**Stoppen:**

**Drücken Sie das ON/OFF-Taste.**

# Temperatureinstellungen für das Klimagerät

- Innerhalb des nachstehenden Betriebsbereichs verwenden. Bei Betrieb außerhalb dieses Bereichs können die Schutzvorrichtungen aktiviert werden, wodurch das Gerät nicht arbeiten kann.

	Kühlbetrieb	Heizbetrieb
<b>Außentemperatur</b>	Etwa -15 bis 46°C	Etwa -15 bis 24°C
<b>Innentemperatur</b>	Etwa 18 bis 32°C	Etwa 10 bis 30°C
<b>Raumluftfeuchtigkeit</b>	Unter etwa 80% Wird das Gerät langfristig bei einer Raumluftfeuchtigkeit von über 80% betrieben, kann dies die Kondenswasserbildung auf der Oberfläche des Innengerätes zur Folge haben, so daß Wasser heruntertropft.	—

# Kennzeichen beim HEAT Betrieb

## Mechanismen und Leistung des HEAT Betriebes

### ■ Mechanismen

- Das Gerät saugt die kalte Außenluft an, befördert sie in den Innenraum und wärmt den Raum. Eine Charakteristik von Wärmepumpen ist, dass die Heizleistung sich reduziert, sobald die Temperatur der Außenluft absinkt.
- Es kann nach dem Einschalten des Klimageräts ein wenig dauern, bis es warme Luft bereitstellt.
- Bei außerordentlich niedriger Außentemperatur ein zusätzliches Heizgerät verwenden.

## Entfrostung

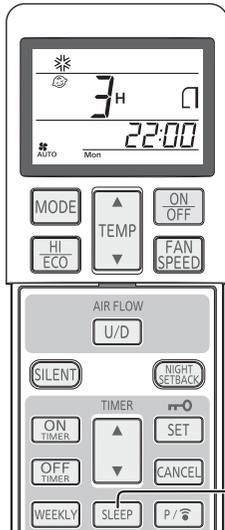
Bei niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit kann der Wärmeaustauscher der Außenanlage Frost verursachen, wodurch eine effiziente Heizung behindert wird.

**Falls dies passiert, wird die automatische Entfrostungsfunktion aktiviert und während diesem Vorgang wird der Heizbetrieb für 5 bis 15 Minuten unterbrochen.**

- Innen- und Außenventilatoren stoppen, und die RUN Lampe blinkt träge (1,5 Sek. an, 0,5 Sek. aus) während des Entfrostens.
- Bei der Außenanlage kann während des Entfrostens Dampf auftreten. Der entsteht durch rasches Entfrostens und ist keine Störung.
- Nach vollendetem Entfrostens beginnt wieder der HEAT Betrieb.

# SLEEP TIMER-Betrieb

- Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird das Gerät automatisch abgeschaltet.  
Die eingestellte Temperatur wird automatisch gemäß der eingestellten Zeit angepasst, sodass der Raum nicht übermäßig auskühlt oder aufheizt. Seite 17



## Ändern der eingestellten Zeit

Stellen Sie eine neue Zeit mithilfe der Taste SLEEP ein.

## Abbrechen

Drücken Sie die CANCEL-Taste, um die SLEEP-Anzeige auszuschalten.

## 1

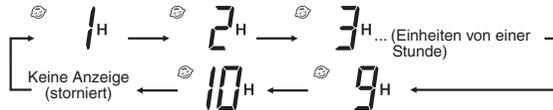
**Drücken Sie die-Taste SLEEP.**

### ■ Drücken bei ausgeschaltetem Gerät,

Der SLEEP TIMER-Betrieb beginnt mit den bisherigen Betriebseinstellungen. Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird das Klimagerät abgeschaltet.

### ■ Drücken bei eingeschaltetem Gerät,

Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird das Klimagerät abgeschaltet. Jedes Mal, wenn Sie diesen Schalter drücken, ändert sich die Anzeige folgendermaßen:



Beispiel: Das Gerät soll nach 7 Stunden angehalten werden.

Eingestellt auf **7<sup>H</sup>**  
Die Timer-Licht (gelb) ist ein.

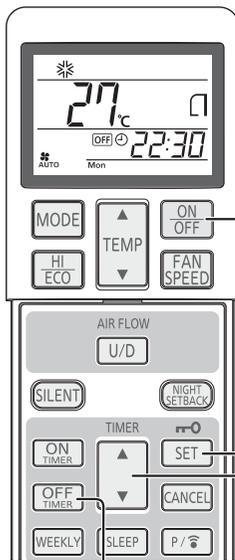
- Das Gerät stoppt am Ende des eingestellten Zeitraums.

## ANMERKUNG

- Im Gegensatz zum SLEEP-Betrieb ist die automatische Temperatureinstellung beim OFF-TIMER-Betrieb nicht möglich.

# OFF TIMER-Betrieb

- Das Gerät stoppt automatisch wenn die eingestellte Zeit erreicht ist.  
Starten Sie den Vorgang bei ausgeschalteter Klimaanlage ab Schritt 1. Bei laufender Klimaanlage starten Sie ab Schritt 2.  
Beispiel: Das Gerät soll um 22:30 Uhr den Betrieb einstellen.



## Ändern der eingestellten Zeit

Mit der Taste OFF TIMER eine neue Zeit einstellen.

## Abbrechen

Drücken Sie den CANCEL-Taste, um den Zeitmesseranzeiger auszumachen.

## 1

**Drücken Sie das ON/OFF-Taste.**

## 2

**Drücken Sie das OFF-TIMER-Taste.**

Die Anzeige OFF des AUSSCHALTIMITERS blinkt.

## 3

**Die Taste „▲ oder ▼ (TIMER)“ drücken.**

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→0:00→0:10→0:20→...→1:00→1:10→ (Einheiten von zehn Minuten)

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→0:00→23:50→23:40→...→23:00→22:50→ (Einheiten von zehn Minuten)

Eingestellt auf 22:30.

## 4

**Drücken Sie die SET-Taste.**

Die Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten und die Einstellung ist abgeschlossen.

Das Timerlicht (gelb) ist an.

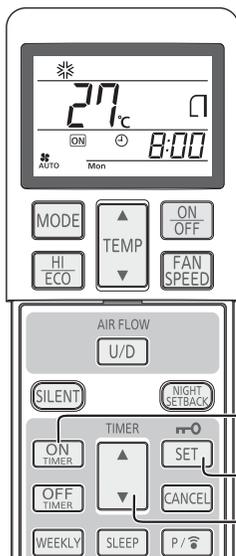
## ANMERKUNG

- Das Gerät schaltet sich am Ende des eingestellten Zeitraums aus.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Taste innerhalb von 60 Sekunden nach dem letzten Vorgang in Schritt 3 drücken, ansonsten wird die Einstellung nicht übernommen.
- Die aktuelle Zeit wird während des OFF-TIMER-Betrieb nicht angezeigt.
- Anders als beim SLEEP-TIMER-Betrieb, wird während des OFF-TIMER Betriebs keine automatische Temperatureinstellung vorgenommen.

# ON TIMER-Betrieb

- Der Betrieb startet 5 bis 60 Minuten vor der Zeit, die eingestellt ist, damit die Raumtemperatur zur eingestellten Zeit den optimalen Wert erreicht.  Seite 17  
ON-TIMER-Betrieb kann unabhängig davon eingestellt werden, ob die Klimaanlage läuft oder nicht.

Beispiel: Die gewünschte Raumtemperatur soll um 8:00 Uhr erreicht werden.



## 1

### Drücken Sie das ON TIMER-Taste.

Die Anzeige  des EINSCHALTTIMERS blinkt.

## 2

### Drücken Sie das „▲ oder ▼ (TIMER)“-Taste.

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, ▲ wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→0:00→0:10→0:20→...→1:00→1:10→ (Einheiten von zehn Minuten)

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, ▼ wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→0:00→23:50→23:40→...→23:00→22:50→ (Einheiten von zehn Minuten)

Eingestellt auf 8:00.

## 3

### Drücken Sie die SET-Taste.

Die Anzeige wechselt von Blinken auf stetiges Leuchten und die Einstellung ist abgeschlossen.

Das Timerlicht (gelb) ist an.

Der Betrieb wird gestoppt, falls dies während des Betriebs festgelegt wird.

### ANMERKUNG

- Der Betrieb beginnt 5 bis 60 Minuten vor der eingestellten Zeit.
- Die Timer-Anzeige (gelb) erlischt gleichzeitig.
- Stellen Sie sicher, dass Sie die Taste innerhalb von 60 Sekunden nach dem letzten Vorgang in Schritt 2 drücken, ansonsten wird die Einstellung nicht übernommen.
- Die aktuelle Zeit wird während des ON-TIMER-Betrieb nicht angezeigt.
- Wenn die ON/OFF-Taste nach Einstellen von ON-TIMER gedrückt wird, wird die Einstellung gelöscht.

### Ändern der eingestellten Zeit

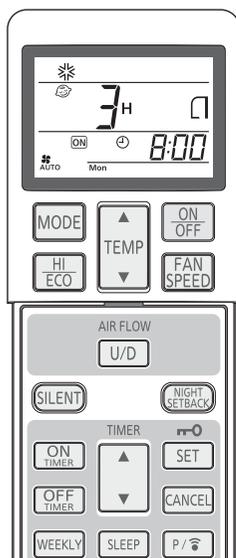
Mit der Taste ON TIMER eine neue Zeit einstellen.

### Abbrechen

Drücken Sie die CANCEL-Taste, um die Timer-Anzeige auszuschalten.

# SLEEP TIMER & ON-TIMER-Betrieb

- Kombinierter Timerbetrieb von SLEEP TIMER und ON TIMER.



Beispiel: In diesem Fall soll nach 3 Stunden angehalten und dann wieder gestartet werden, wenn die Temperatur um 8:00 Uhr erreicht werden soll.

## 1

### Einstellung für den SLEEP-TIMER-Betrieb

Wird eingestellt durch die Verfahren auf Seite 15.

Eingestellt auf  3H

## 2

### Einstellung für den ON TIMER-Betrieb

Wird eingestellt durch das Verfahren erwähnt bei ON TIMER.

Eingestellt auf   8:00

Die Einstellung der Beleuchtung des Timer-Lichts (gelb) dieses Geräts ist abgeschlossen.



- Nachdem die für den SLEEP TIMER eingestellte Zeit abgelaufen ist, stoppt der Betrieb, und beginnt 5 bis 60 Minuten vor der Zeit des ON-TIMER.
- Die Timer-Lampe leuchtet zur festgelegten Zeit des ON-TIMERS nicht.

### Ändern der eingestellten Zeit

Stellen Sie eine neue Zeit ein, indem Sie die Taste SLEEP oder EINSCHALT-TIMER verwenden.

### Abbrechen

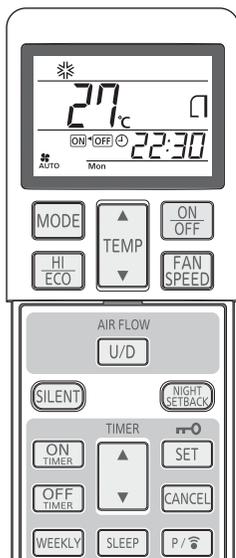
Drücken Sie den CANCEL-Taste, um den Zeitmesseranzeiger auszumachen.

# ON-TIMER- + OFF-TIMER-Betrieb

- Die Timer-Betriebsarten aus einer Kombination von ON- und OFF-TIMER.

Beispiel: Die aktuelle Zeit ist 21:00 Uhr. Das Klimagerät ist in Betrieb.

Wenn um 22:30 Uhr angehalten und dann wieder gestartet werden soll, damit die eingestellte Temperatur um 8:00 Uhr erreicht wird.



## 1 Einstellung für den OFF-TIMER-Betriebs.

Einstellung gemäß des Verfahrens auf

Seite 15 vornehmen. Eingestellt auf **OFF**  $\odot$  **22:30**

## 2 Einstellung für den ON-TIMER-Betriebs.

Einstellung gemäß des Verfahrens auf

Seite 16 vornehmen. Eingestellt auf **ON**  $\odot$  **8:00**

Das Timer-Licht (gelb) am Anzeigenteil leuchtet auf, sobald die Einstellung abgeschlossen ist.

- Die eingestellte Zeit wird auf der Fernbedienung angezeigt. Die Anzeige wechselt je nach Betriebszustand.

- Das Klimagerät wird angehalten.

**ON**  $\rightarrow$  **OFF**  $\odot$  Zunächst wird das Klimagerät mit ON-TIMER gestartet. Anschließend wird das Klimagerät mit OFF-TIMER angehalten.

- Das Klimagerät ist in Betrieb.

**ON**  $\leftarrow$  **OFF**  $\odot$  Zunächst wird das Klimagerät mit OFF-TIMER angehalten. Anschließend wird das Klimagerät mit ON-TIMER gestartet.

### Ändern der eingestellten Zeit

Mit der Taste ON TIMER oder OFF TIMER eine neue Zeit einstellen.

### ANMERKUNG

- Der Timer-Betrieb kann nur für die nächsten 24 Stunden eingestellt werden.

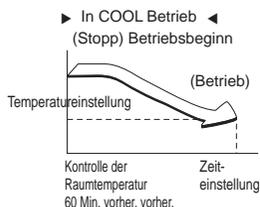
### Abbrechen

Drücken Sie zum Abschalten der Timer-Anzeige die Taste CANCEL oder die ON/OFF-Taste.

### Komfort Start

Beim ON TIMER-Betrieb beginnt das Gerät ein wenig früher zu arbeiten, damit der Raum die bei der Einschaltzeit optimale Temperatur aufweist. Das nennt man „Komfort Start“.

- Mechanismus  
Die Raumtemperatur wird 60 Minuten vor der Einschaltzeit überprüft. Je nach der dann herrschenden Temperatur beginnt der Betrieb 5-60 Minuten vor der ON-Zeiteinstellung.
- Die Funktion ist für beides verfügbar, COOL und HEAT Betriebsmodus (einschließlich AUTO). und nicht bei DRY Betrieb.



### SLEEP TIMER (Ruhezustands-Timer)

Wenn der SLEEP TIMER ausgewählt ist, wird die Raumtemperatur nach einer Weile automatisch kontrolliert und es wird sichergestellt, dass der Raum während dem Kühlen nicht zu kalt und während dem Heizen nicht zu warm ist.

- Während des Kühlens: Die eingestellte Temperatur wird um 1°C beim Start des SLEEP-Betriebs verringert (wenn der Timer eingestellt ist). Danach steigt die Temperatur um 1°C jede Stunde, um 1°C höher zu werden, als die aktuelle Temperatur.
- Während dem Heizen: Die eingestellte Temperatur wird um 1°C beim Start des SLEEP-Betriebs verringert (wenn der Timer eingestellt ist). Danach wird die Temperatur jede Stunde um 3°C gesenkt und wird in zwei Stunden 6°C niedriger als die aktuelle Temperatur.

# WOCHEN-TIMER-Betrieb

- Für jeden Wochentag sind bis zu 4 Programme mit Timer-Betrieb (ON-TIMER / OFF-TIMER) verfügbar. Pro Woche sind maximal 28 Programme verfügbar. Nachdem dies eingestellt ist, wird der Timer-Betrieb jede Woche dasselbe Programm wiederholen, solange der WOCHEN-TIMER nicht aufgehoben wird.

## Beispiel (während der Kühlsaison)

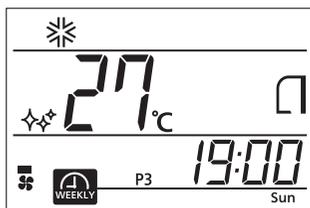
 : WOCHEN-TIMER-Einstellung

 : MANUELLE Einstellung

	6:00	8:00	10:00	12:00	14:00	16:00	18:00	20:00	22:00
Mon	Programm 1 ON 6:00 COOL 27°C Fan : AUTO	Programm 2 OFF 8:30					Programm 3 ON 17:00 COOL 28°C Fan : Lo		Programm 4 OFF 22:00
Tue	Programm 1 ON 5:30 COOL 27°C Fan : AUTO	Einstellung ändern OFF 12:00 ON AUTO 27°C Fan : Me		Programm 2 DRY 26°C		Programm 3 ON 17:00 COOL 28°C Fan : Lo		Programm 4 OFF 22:00	
Wed ~ Fri		ON COOL 28°C Fan : ULo	Programm 1 OFF 10:00 ON		Programm 2 OFF 14:00 DRY 25°C		Programm 3 ON 18:00 COOL 28°C Fan : ULo		Programm 4 OFF 22:00
Sat		Programm 1 ON 7:30 COOL 26°C Fan : Hi	Einstellung ändern COOL 25°C Fan : Hi	Programm 2,3 Keine Einstellung		Einstellung ändern COOL 28°C Fan : ULo		Programm 4 OFF 22:00	
Sun		Programm 2 ON 7:00 COOL 28°C Fan : Hi	OFF	Programm 1 ON 12:00 COOL 26°C Fan : Hi			Programm 3 ON 19:00 COOL 27°C Fan : ULo		Programm 4 OFF 22:00

## WOCHEN-TIMER ON/OFF-Einstellung

- Schalten Sie den WOCHEN-TIMER auf ON/OFF, indem Sie die WEEKLY-Taste verwenden.

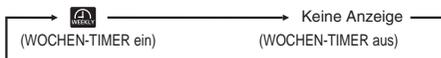


### 1

### Drücken Sie die WEEKLY-Taste.

Der WOCHEN-TIMER wird aktiviert.

Jedes Mal, wenn die WEEKLY-Taste gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



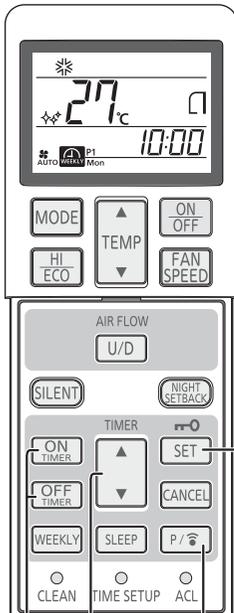
Wenn der WEEKLY TIMER eingeschaltet ist, leuchtet das Timer-Licht (gelb) am Anzeigenteil.

Wenn die Batterie der Fernbedienung ausgetauscht wird oder der ACL-Schalter gedrückt wird, wird die Fernbedienung auf ihre Grundeinstellung zurückgesetzt. Da das WOCHEN-TIMER-Programm in den Grundeinstellungen nicht eingestellt ist, stellen Sie das Programm dem Einstellungsvorgang folgend ein.

### ANMERKUNG

- Der WOCHEN-TIMER ist unabhängig davon, ob die Klimaanlage läuft oder nicht, auf ON/OFF geschaltet.
- Der ON-TIMER-Betrieb des WOCHEN-Timers ist unabhängig davon, ob die Klimaanlage läuft oder nicht, aktiv. Wenn die eingestellte ON-TIMER-Zeit erreicht ist, arbeitet die Fernbedienung entsprechend den eingestellten Werten. Die Fernbedienungsanzeige wird auch auf die eingestellten Betriebswerte umgeschaltet. Die Einstellung kann von der Fernbedienung aus nach dem ON-TIMER-Betrieb des WOCHEN-TIMER geändert werden. Die folgenden Werte können vom ON-TIMER eingestellt werden. Betriebsmodus, Lüftergeschwindigkeit, Temperatur, ECONOMY, NIGHT SETBACK, SILENT. Komfort Start wird für den WOCHEN-TIMER ON-TIMER-Betrieb nicht ausgeführt.
- Der OFF-TIMER-Betrieb des WOCHEN-TIMER ist nur aktiv, wenn die Klimaanlage läuft. Wenn die eingestellte Zeit des OFF-TIMER erreicht ist, beendet die Klimaanlage ihren Betrieb.
- Wenn mehrere Programmnummern für den aktuellen Tag (Wochentag) eingestellt sind, wird der Betrieb ab der frühesten eingestellten Zeit ausgeführt.
- Wenn mehrere Timer (ON-TIMER, OFF-TIMER und SLEEP-TIMER) arbeiten, arbeitet der WOCHEN-TIMER nicht. Er arbeitet auch dann nicht, wenn die eingestellte Zeit des ON-TIMER oder OFF-TIMER erreicht ist. Der WOCHEN-TIMER wird aktiviert, nachdem mehrere Timer beendet sind.
- Der ON-TIMER oder OFF-TIMER derselben Zeit desselben Wochentags kann nicht eingestellt werden.
- Wenn der WEEKLY TIMER nicht durch die Fernbedienung gesendet wird, leuchtet das TIMER-Licht auch dann nicht, wenn Sie die WEEKLY-Taste drücken und  auf der Fernbedienung angezeigt wird.

## Einstellmodus <Individuelle Einstellung>

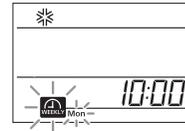


**6**  
**2,4**  
**1**  
**3,5**

Nach dem Einstellen des aktuellen Wochentags und der Zeit einstellen.

### 1 Drücken Sie die PROGRAM-Taste.

☀️ und aktueller Wochentag blinken.



### 2 Die Taste „▲ oder ▼ (TIMER)“ drücken.

Wählen Sie einen Wochentag aus, der reserviert werden soll. Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, ▲ wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→ Mon → Tue → Wed → ... → Sun → Anzeige aller Wochentage

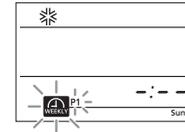
Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, ▼ wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→ Mon → Anzeige aller Wochentage → Sun → Sat → ... → Tue



### 3 Drücken Sie die SET-Taste.

Der Wochentag ist festgelegt und die Programmnummer blinkt.



### 4 Die Taste „▲ oder ▼ (TIMER)“ drücken.

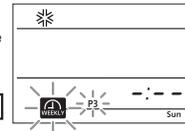
SWählen Sie eine Programmnummer aus.

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, ▲ wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→ P1 → P2 → P3 → P4

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, ▼ wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

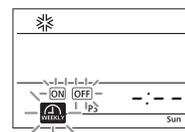
→ P1 → P4 → P3 → P2



### 5 Drücken Sie die SET-Taste.

Wenn keine eingestellten Werte (ON-TIMER oder OFF-TIMER) verfügbar sind, blinken sowohl der **ON** als auch der **OFF** Timer.

Wenn eingestellte Werte (ON-TIMER oder OFF-TIMER) verfügbar sind, leuchtet entweder **ON** oder **OFF**.



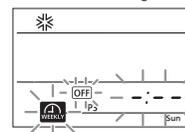
### 6 Drücken Sie die ON-TIMER- oder OFF-TIMER-Taste.

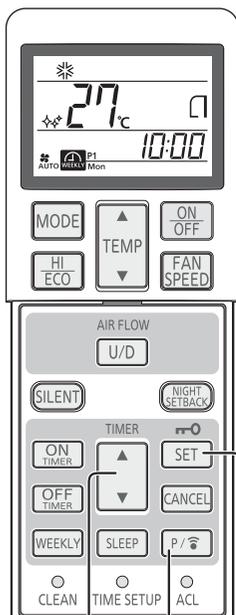
Der ON-TIMER oder OFF-TIMER ist festgelegt und die Zeitanzeige blinkt.

ON-TIMER ist ausgewählt



OFF-TIMER ist ausgewählt





**7 10**  
**8,9,10**

## 7 Die Taste „▲ oder ▼ (TIMER)“ drücken.

Stellen Sie eine Zeit ein.

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, ▲ wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→ 0:00 → 0:10 → 0:20 → ... → 1:00 → 1:10 → (Einheiten von zehn Minuten)

Jedes Mal, wenn der Schalter gedrückt wird, ▼ wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet.

→ 0:00 → 23:50 → 23:40 → ... → 23:00 → 22:50 → (Einheiten von zehn Minuten)

Wenn ON-TIMER ausgewählt ist, gehen Sie zu Schritt 8.  
Wenn OFF-TIMER ausgewählt ist, gehen Sie zu Schritt 9.



## 8 Stellen Sie erforderliche Betriebswerte ein.

Wenn ON-TIMER ausgewählt ist, können Sie den Betriebsmodus und die Lüftergeschwindigkeit ändern und den ECONO-, SILENT- oder NIGHT SETBACK-Betrieb einstellen.

## 9 Drücken Sie die SET-Taste.

Die Zeit ist festgelegt und und blinken.



## 10 Drücken Sie die PROGRAM-Taste oder die SET-Taste.

Wenn die PROGRAM-Taste gedrückt wird, wird die Einstellung an die Klimaanlage gesendet. Die Übertragung des Signals dauert 3 Sekunden. Halten Sie die Fernbedienung daher über diesen Zeitraum auf das Anzeigenteil ausgerichtet.

Wenn die Einstellung empfangen wird, ertönt ein Summertone (pip, pip, pip).

Wenn die SET-Taste gedrückt wird, werden die Einstellungen ab Schritt 2 fortgesetzt.

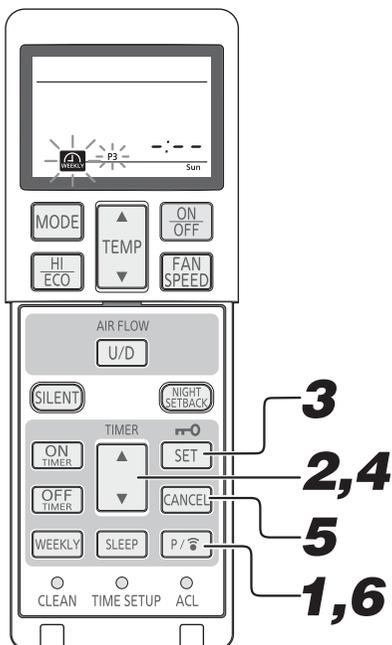
### Einstellmodus <Kollektive Einstellung>

- Stellen Sie dieselben Betriebswerte auf dieselbe Programmnummer von allen Wochentagen. Wählen Sie im obigen Schritt 2 „alle Wochentage“ aus. Wenn die individuell eingestellten Werte in derselben Programmnummer vorkommen, werden die Werte überschrieben.

#### ANMERKUNG

- Wenn im Einstellmodus 60 Sekunden lang kein Vorgang ausgeführt wird, werden die bis dahin durchgeführten Einstellungsänderungen ungültig und der Einstellmodus wird geschlossen. Anschließend blinken und alle Programmnummern (P1, P2, P3 und P4) 10 Sekunden lang. (Es ist kein Blinken zu sehen, wenn der Einstellmodus beendet wird, solange nur ein Programm eingestellt ist.)
- Zum Abschluss des Einstellmodus richten Sie die Fernbedienung auf das Anzeigenteil aus, und drücken Sie die PROGRAM-Taste. Kontrollieren Sie in diesem Fall, dass die Klimaanlage drei Mal einen Empfangsummertone abgibt (pip, pip, pip). Wenn kein Summertone ertönt, stellen Sie den Modus wieder auf Einstellmodus, indem Sie die PROGRAM-Taste drücken und kontrollieren Sie, ob ein Summertone ertönt.

## Wie Sie die Einstellung <Individuelle Einstellung> aufheben



### 1 Drücken Sie die PROGRAM-Taste.

und aktueller Wochentag blinken.

### 2 Die Taste „▲ oder ▼ (TIMER)“ drücken.

Wählen Sie einen Wochentag aus, der gelöscht werden soll.

### 3 Drücken Sie die SET-Taste.

Der Wochentag ist festgelegt und die Programmnummer blinkt.

### 4 Die Taste „▲ oder ▼ (TIMER)“ drücken.

Wählen Sie eine Programmnummer aus, die gelöscht werden soll.  
Drücken Sie während des Löschvorgangs nicht die SET-Taste. Wie die SET-Taste gedrückt wird, wird der Modus auf Einstellmodus umgestellt.

### 5 Drücken Sie die CANCEL-Taste.

Die Einstellungswerte des ON- oder OFF-TIMER werden gelöscht und wird auf dem Zeitanzeigefeld angezeigt.

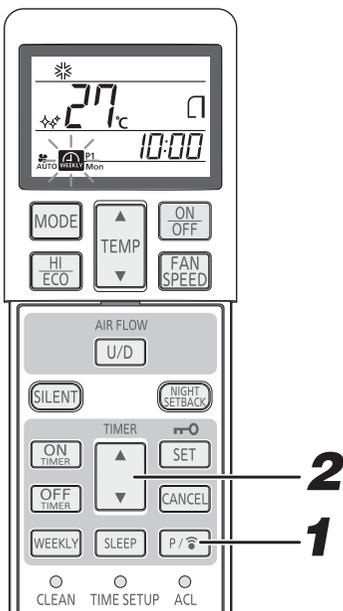
### 6 Drücken Sie die PROGRAM-Taste.

Wenn die PROGRAM-Taste gedrückt wird, wird die Einstellung an die Klimaanlage gesendet.  
Wenn die Einstellung empfangen wird, ertönt ein Summertone (pip, pip, pip). Die Einstellungswerte aller Programme werden gelöscht. Führen Sie den oben beschriebenen Vorgang aus, um alle Programme zu löschen.

## Wie Sie die Einstellung <Kollektive Einstellung> aufheben

- Wenn dieselben Betriebswerte in derselben Programmnummer von allen Wochentagen vorkommen, ist kollektives Löschen möglich. Wählen Sie im obigen Schritt 2 „alle Wochentage“ aus. Der Vorgang von Schritt 3 ist derselbe wie der oben beschriebene. Falls die Betriebswerte nach der kollektiven Einstellung beschrieben auf Seite 20 durch individuelle Einstellung geändert oder gelöscht wurden und so zu Abweichungen der Einstellungswerte unter den Wochentagen geführt haben, ist kollektives Löschen nicht möglich.

## Bestätigungsmodus



Die WOCHEN-TIMER-Einstellungen können bestätigt werden.

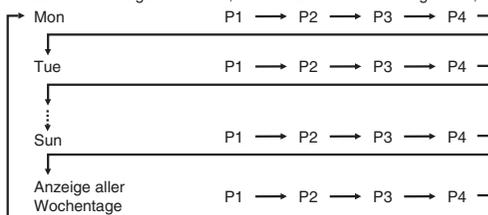
### 1 Drücken Sie die PROGRAM-Taste 3 Sekunden oder länger.

blinkt und die Einstellungen leuchten.

### 2 Die Taste „▲ oder ▼ (TIMER)“ drücken.

Wählen Sie einen Wochentag und eine Programmnummer aus, die bestätigt werden sollen.

Die Anzeige beginnt ab dem aktuellen Wochentag. Für das Programm ohne Einstellung wird angezeigt. Wenn im Bestätigungsmodus die PROGRAM-Taste gedrückt wird, wird ein Einstellmodus eingestellt,



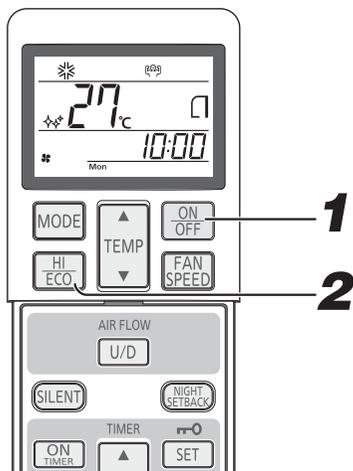
### Freigabeverfahren

Der Bestätigungsmodus kann durch das Drücken der ON/OFF-, CANCEL- oder SET-Taste beendet werden.

### ANMERKUNG

- Wenn im Bestätigungsmodus 60 Sekunden lang kein Vorgang ausgeführt wird, wird der Bestätigungsmodus beendet.

# HIGH POWER/ECONOMY-Betrieb



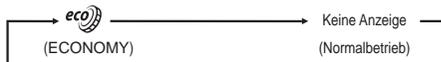
**1** Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

**2** Drücken Sie das HI /ECO -Taste.

- Wenn die Betriebsart AUTO, COOL oder HEAT ist  
Jedes Mal, wenn der HI /ECO-Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



- Bei DRY- oder ON-TIMER- + OFF-TIMER-Betrieb  
Jedes Mal, wenn der HI /ECO-Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



## HIGH POWER-Betrieb

Drücken der Taste HI /ECO intensiviert die Betriebsleistung und initiiert 15 Minuten lang einen starken Kühl- oder Heißbetrieb. Die Fernbedienung zeigt an und die Gebläsegeschwindigkeit erlischt.

### ANMERKUNG

- Während dem HIGH POWER-Betrieb wird die Raumtemperatur nicht kontrolliert. Wenn dadurch übermäßiges Kühlen oder Heizen verursacht wird, drücken Sie die Taste HI /ECO erneut, um den HIGH POWER-Betrieb abubrechen.
- Der HIGH POWER-Betrieb ist während des DRY- und ON-TIMER- + OFF-TIMER-Betriebs nicht verfügbar.
- Wenn der HIGH POWER-Betrieb nach der Einstellung des ON-TIMER-Betriebs eingestellt wird, wird der HIGH POWER-Betrieb ab der eingestellten Zeit beginnen.
- Nach dem HIGH POWER-Betrieb ist eventuell das Geräusch von fließendem Kühlmittel zu hören.
- Wenn die folgenden Betriebsarten eingestellt sind, wird der HIGH POWER-Betrieb abgebrochen.
  - ① Wenn die HI /ECO-Taste erneut gedrückt wird. (Der Betriebsmodus wechselt in den ECONOMY-Betrieb.)
  - ② Wenn die Betriebsart geändert wird.
  - ③ Wenn seit Start des HIGH POWER-Betriebs 15 Minuten vergangen sind.
  - ④ Wenn die SILENT-Taste gedrückt wird.
  - ⑤ Wenn die NIGHT SETBACK-Taste gedrückt wird.
- Funktioniert nicht bei ausgeschalteter Klimaanlage.

## ECONOMY-Betrieb

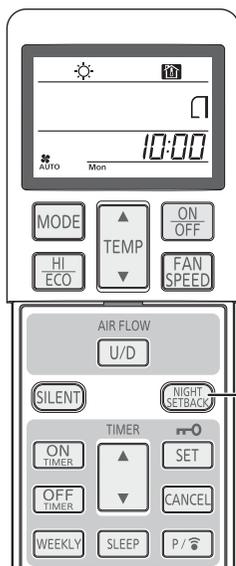
Das Drücken der Taste HI /ECO betreibt das Gerät im Sparbetrieb, um ein übermäßiges Kühlen oder Heizen zu vermeiden. Das Gerät arbeitet um 1,5°C höher als die eingestellte Temperatur während des Kühlens und um 2,5°C niedriger während dem Heizen. Die Fernbedienung wird angezeigt und die Anzeige FAN SPEED erlischt.

### ANMERKUNG

- Das Gerät wechselt in den ECONOMY-Betrieb, wenn das Klimagerät das nächste Mal in folgenden Fällen läuft:
  - ① Wenn das Klimagerät während des ECONOMY-Betriebs durch die ON/OFF Taste angehalten wird.
  - ② Wenn das Klimagerät im SLEEP- oder AUSSCHALTTIMER-Betrieb gestoppt wird.
  - ③ Wenn der CLEAN-Betrieb endet.
- Wenn die folgenden Betriebsarten durchgeführt werden, wird der ECONOMY-Betrieb abgebrochen.
  - ① Wenn die HI/ECO-Taste erneut gedrückt wird.
  - ② Wenn die Betriebsart von DRY zu FAN geändert wird.
  - ③ Wenn die NIGHT SETBACK-Taste gedrückt wird.
- Funktioniert nicht bei ausgeschalteter Klimaanlage.

# NIGHT SETBACK-Betrieb

- Bei Abwesenheit, in der Nacht und wenn der Raum unbeaufsichtigt ist, kann in der kalten Jahreszeit die Raumtemperatur auf einer angenehmen Höhe gehalten werden. Die Klimaanlage hält die Raumtemperatur konstant auf etwa 10 °C.



## 1

### Drücken Sie das NIGHT SETBACK-Taste.

Jedes Mal, wenn der NIGHT SETBACK-Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



### Freigabeverfahren

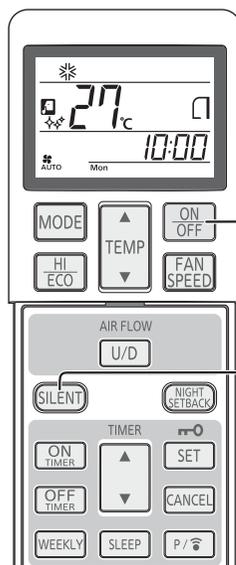
Drücken Sie die NIGHT SETBACK- oder MODE-Taste, um die NIGHT SETBACK-Anzeige auszuschalten.

### ANMERKUNG

- Während des NIGHT SETBACK-Betriebs, hält die Klimaanlage die eingestellte Temperatur auf etwa 10 °C.
- Während des NIGHT SETBACK-Betriebs können keine Temperatureinstellungen vorgenommen werden.
- Da die Raumtemperatur sich stark ändern kann, wird empfohlen dies zu nutzen, wenn sich niemand in dem Raum befindet.
- Im NIGHT SETBACK-Betrieb können der HIGH POWER- und der ECONOMY-Betrieb nicht eingestellt werden.
- Wenn der NIGHT SETBACK-Betrieb aufgehoben wird, indem Sie die NIGHT SETBACK-Taste drücken, wird die Betriebsart auf den Betrieb unmittelbar vor dem NIGHT SETBACK-Betrieb zurückgesetzt.

# SILENT-Betrieb

- Wenn der SILENT-Betrieb eingestellt ist, wird die Klimaanlage auf geringerem Geräuschpegel betrieben, da Geräusche der Außeneinheit reduziert werden. Starten Sie den Vorgang bei ausgeschalteter Klimaanlage ab Schritt 1. Bei laufender Klimaanlage starten Sie ab Schritt 2.



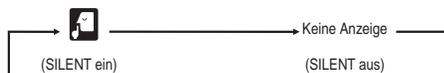
## 1

### Drücken Sie das ON/OFF-Taste.

## 2

### Drücken Sie das SILENT-Taste.

- Bei AUTO-, COOL-, HEAT- oder NIGHT SETBACK-Betrieb  
Jedes Mal, wenn der SILENT-Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



### Freigabeverfahren

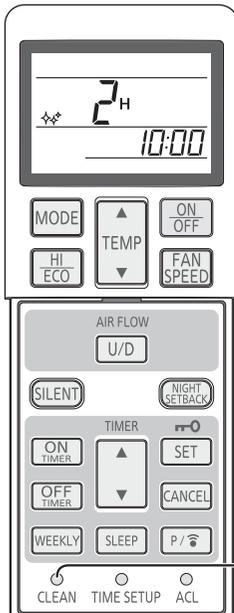
Drücken Sie die SILENT-Taste, um die SILENT-Anzeige auszuschalten.

### ANMERKUNG

- Während des SILENT-Betriebs lassen die maximalen Kühl- und Heizungsleistungen nach.
- Der SILENT-Betrieb arbeitet nicht beim DRY- und FAN-Betrieb.
- In den folgenden Fällen arbeitet das Klimagerät im Ruhemodus (SILENT) weiter, wenn es wieder eingeschaltet wird.
  - Wenn die Klimaanlage während des SILENT-Betriebs durch die ON/OFF-Taste angehalten wird.
  - Wenn die Klimaanlage während des SILENT-Betriebs im SLEEP- oder OFF-TIMER-Betrieb gestoppt wird.
  - Wenn der CLEAN-Betrieb endet.
- Funktioniert nicht bei ausgeschalteter Klimaanlage.
- Der Geräuschpegel der Außeneinheit könnte abhängig von der Voraussetzung nicht reduziert werden.
- Bei einem SCM-Multisystem ist die SILENT-Kontrollfunktion ungültig.

# SELF CLEAN-Betrieb

- Der CLEAN-Betrieb sollte nach dem AUTO-, COOL- und DRY-Betrieb ausgeführt werden, um die Feuchtigkeit aus dem Inneren des Innengeräts zu entfernen und das Wachstum von Schimmel und Bakterien zu kontrollieren.



## 1

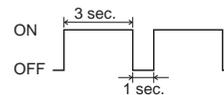
**Um den CLEAN-Betrieb zu aktivieren, drücken Sie das CLEAN-Schalter mithilfe einer Kugelschreiberspitze.**

Jedes Mal, wenn der CLEAN-Schalter gedrückt wird, wird die Anzeige in folgender Reihenfolge weitergeschaltet:



### ANMERKUNG

- Nach Ablauf von zwei Stunden wird der CLEAN-Betrieb automatisch beendet. Soll das Klimagerät sofort abgeschaltet werden, drücken Sie die ON/OFF-Taste.
- Der CLEAN-Betrieb wird nicht durchgeführt, nachdem HEAT und FAN, OFF-TIMER, SLEEP-Vorgänge beendet wurden.
- Der Lüfter des Innengeräts läuft im CLEAN-Betrieb ungefähr zwei Stunden.
- Das RUN-Licht leuchtet beim CLEAN-Betrieb auf.



- Durch Drücken der SLEEP- oder NIGHT SETBACK-Taste beim CLEAN-Betrieb wird der CLEAN-Betrieb aufgehoben und das Gerät schaltet dann selber auf SLEEP- oder NIGHT SETBACK-Betrieb um.
- Dies ist nicht eine Funktion zum Entfernen von Schimmel, Keimen oder Schmutzresten, die am Gerät anhaften.

# Automatischer Autowiederaufnahmefunktion

## Was ist ein automatischer Neustart?

- Die Neustartfunktion bei Stromausfall ist eine Funktion, die den Betriebszustand des Klimageräts unmittelbar vor dem Ausschalten durch einen Stromausfall aufzeichnet, und dann nach der Wiederherstellung der Stromzufuhr den Betrieb automatisch genau an diesem Punkt wieder aufnimmt.
- Die nachstehenden Einstellungen werden annulliert:
  - Timereinstellungen
  - HIGH POWER-Betrieb

### ANMERKUNG

- Diese Funktion ist von Werk aus aktiviert. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, wenn diese Funktion ausgeschaltet werden muß.
- Tritt ein Stromausfall auf, werden die Timer-Einstellungen gelöscht. Stellen Sie dann den Timer neu ein.

# Tipps für den effektiven Betrieb

- Beachten Sie das Folgende, damit Ihr Gerät möglichst wirtschaftlich und vorteilhaft funktioniert.

### Einstellung der üblichen Raumtemperatur.

Außergewöhnlich hohe oder niedrige Temperaturen sind nicht gut für Ihre Gesundheit und stellen eine Energieverschwendung dar.

### Den Luftstrom gemäß der Bedienungsanweisung des vor Ort eingebauten Lüftungsteils sorgfältig einstellen.

Luftströmung auf/ab sowie rechts/links so einstellen, daß eine gleichmäßige Raumtemperatur erzielt wird. Die Richtung des Luftstroms kann nicht am Gerät eingestellt werden.

### Filter regelmäßig reinigen.

Verstopfte Filter behindern die Luftströmung und bewirken einen ungünstigen Betrieb. Lassen Sie den Filter von einem darauf spezialisierten Unternehmen reinigen.

### Betrieb des Gerätes nur zu entsprechenden Zeiten.

Den TIMER auf angemessene Weise einstellen.

### Direkte Sonneneinstrahlung und Zugluft vermeiden.

Vorhänge oder Fensterläden gegen direkte Sonneneinstrahlung während des Kühlbetriebs. Fenster und Türen geschlossen halten, ausgenommen beim Lüften.

### Entfernen Sie beim Kühlen vorhandene Wärmequellen.

Andere Wärmequellen nach Möglichkeit aus dem Raum entfernen.

# Wartung

## Vor der Wartung

**Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.**



**Verspritzen Sie keine Flüssigkeiten.**



- Gefahr von elektrischer Schlag.
- Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.

**Berühren Sie die Aluminiumlamellen am Wärmetauscher nicht.**

**Folgendes nicht verwenden:**

- Heißes Wasser (40°C oder mehr). Hierdurch kann das Gerät deformiert oder gebleicht werden.
- Petroleum, Farbverdünner, Benzin oder Reinigungsmittel, usw. Hierdurch kann das Gerät deformiert oder zerkratzt werden.

## Während der Betriebssaison

**Luftfilter reinigen**

Lassen Sie den Filter von einem darauf spezialisierten Unternehmen reinigen.

### ANMERKUNG

- Die mit den Geräten mitgelieferten Luftfilter können nicht mit Wasser gereinigt werden.
- Bei Betrieb mit einem stark verschmutzten Luftfilter verstärkt sich das Betriebsgeräusch und wird mehr Strom verbraucht. Luftfilter daher regelmäßig reinigen.

## Bei Ende der Saison

**1 Führen Sie den Lüfterbetrieb 2 bis 3 Stunden lang durch.**

Das Innere des Gerätes trocknen.

**2 Schalten Sie das Gerät ab und trennen Sie es von der Stromversorgung.**

Das Gerät verbraucht im Ruhezustand etwa 2 Watt. Durch das Trennen von der Stromversorgung sparen Sie Energie und Kosten.

**3 Filter reinigen und erneut einsetzen.**

\* Die mit den Geräten mitgelieferten Luftfilter können nicht mit Wasser gereinigt werden.

**4 Batterien aus der Fernbedienung entfernen.**

## Bei Saisonbeginn

**1 Stellen Sie sicher, dass die Verkabelung für die Erdung nicht beschädigt oder durchtrennt ist.**

**2 Prüfen Sie das Gestell der Außeneinheit auf Korrosion oder Rost.**

**3 Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse den Luftfluss und um den Lufteinlass und Auslassöffnungen der Innen- und Außeneinheiten behindern.**

**4 Schalten Sie das Gerät ein.**

**5 Batterien in die Fernbedienung einsetzen.**

# Richtige Installation

## Angemessene Installation

- Entfernen Sie alle Hindernisse vor der Inneneinheit, die eine einwandfreie Ventilation und Funktionalität beeinflussen könnten.
- Installieren Sie das Gerät nicht an folgenden Plätzen:
  - Wo die Gefahr von austretendem und brennbarem Gas vorhanden ist.
  - Wo erhebliche Ölspritzer auftreten.
- Eine Stelle, wo korrosives Gas gewonnen wird (Mineralquellen usw.) oder wo die Anlage salzhaltigen Seebrisen ausgesetzt ist (Küste usw.) Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.
- Das Klimagerät und die Fernbedienung muss mindestens einen Meter vom Fernsehgerät oder Radio entfernt sein.
- Leiten Sie das Entfeuchtungswasser vom Innengerät zu einer gutem Abflußstelle.

## Achten Sie auf das Betriebsgeräusch!

- Bei Installation des Gerätes darauf achten, daß die Stelle das Gewicht des Gerätes gut tragen kann und das Betriebsgeräusch nicht durch Schwingung der Anlage verstärkt wird. Falls im Gebäude Vibrationen übertragen werden, befestigen Sie das Gerät mithilfe von Schwingungsdämpfern zwischen dem Gerät und den Halterungen.
- Wählen Sie eine Stelle, an der die Kalt- und Warmluft und Betriebsgeräusche der Innen- und Außeneinheit, der Nachbarschaft keine Unannehmlichkeiten bereiten.
- Vermeiden Sie alle Behinderungen nahe dem Luftein- und -auslaß der Außenanlage. Hierdurch kann Fehlfunktion und Verstärkung des Betriebsgeräusches verursacht werden.
- Bei irgendwelchen ungewöhnlichen Geräuschen während des Betriebes Ihren Lieferanten benachrichtigen.

## Inspektion und Wartung

Je nach Betriebsumgebung kann das Innere des Klimageräts nach ein paar Jahren im Einsatz verschmutzt sein. Das reduziert die Leistung. Zusätzlich zur normalen Reinigung empfehlen wir Inspektion und Wartung. (Das kann dazu führen, dass Ihr Klimagerät länger und zuverlässiger arbeiten wird.)

- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Lieferanten nach einem Inspektions- und Wartungsvertrag.
- Wir empfehlen eine Inspektion und Wartung außerhalb der Saison.
- Wenn die Versorgungsleitung des Gerätes beschädigt ist, darf diese nur von einer vom Hersteller ausgestatteten Instandsetzungs-firma ausgetauscht werden, da zu diesem Zweck spezielle Werkzeuge erforderlich sind.

# Fehlersuche

Vor einem Service-Anruf folgende Kontrollen ausführen.

### Das Klimagerät funktioniert überhaupt nicht.

Ist der Strom angeschaltet?



Steht der TIMER in „ON“ Position?



Ist der Strom abgeschaltet oder eine Sicherung kaputt?



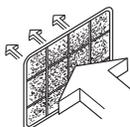
Wenn das Klimagerät nach Überprüfung der links genannten Punkte nicht einwandfrei funktioniert, oder wenn Sie nach dem Durchlesen von Seite 27 irgendwelche Zweifel haben, oder wenn sich etwas von dem ereignet, was auf Seite 28 beschrieben ist, sollten Sie den Strom abschalten und Ihren Lieferanten benachrichtigen.

### Ungenügende Kühl- oder Heizleistung

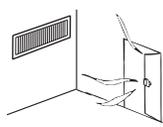
Haben Sie den Thermostat auf die angemessene Temperatur gestellt?  
angemessene Temperatur



Ist das Luftfilter sauber (nicht verstopft)?

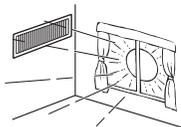


Haben Sie irgendwelche Türen oder Fenster geöffnet?



### Ungenügende Kühlleistung

Bekommt der Raum direkte Sonneneinstrahlung?



Ist eine andere Wärmequelle im Raum?



Sind zu viele Personen im Raum?



# Hinweis

## Luftstrom

<p><b>Keine Luftausblasung beim Start des Heizbetriebs.</b></p> <p>RUN Licht blinkt langsam (1,5 sec. ON, 0,5 sec OFF)</p>	<p>Der Luftstrom stoppt zur Vorbeugung gegen das Ausblasen von kühler Luft, während der Raumwärmeaustauscher sich erwärmt. (2-5 Min.) (HOT KEEP-Programm)</p>
<p><b>5 bis 15 Minuten lang wird keine Luft ausgeblasen oder während dem HEATING-Betrieb wird keine warme Luft ausgeblasen.</b></p> <p>RUN Licht blinkt langsam (1,5 sec. ON, 0,5 sec OFF)</p>	<p>Bei niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit startet mitunter die Entfrosthung der Anlage automatisch. Etwas abwarten. Während des Entfrostens kann etwas Dampf oder Wasser aus der Außenanlage kommen.</p>
<p><b>Keine Luftausblasung im DRY-Betrieb.</b></p> <p>(RUN Licht brennt)</p>	<p>Der Innenventilator stoppt gelegentlich zum Schutz gegen Wiederverdunstung von entfeuchtetem Dunst und zur Energieeinsparung.</p>

## Geräusche

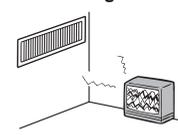
<p><b>Gurgelnde Geräusche.</b></p>	<p>Verursacht durch die Kältemittelflüssigkeit im System.</p>
<p><b>Knackende Geräusche.</b></p>	<p>Verursacht durch Ausdehnung oder Zusammenziehung im System.</p>
<p><b>Sie hören ein zischendes oder klickendes Geräusch.</b></p>	<p>Dies wird durch die Funktion der Kältemittelsteuerventile oder elektrischen Bauteile verursacht.</p>
<p><b>Die Außenanlage gibt ein pfeifendes Geräusch von sich.</b></p>	<p>Das Geräusch kommt vom Kompressor, dessen Drehzahl gerade ansteigt oder abnimmt.</p>
<p><b>Manchmal ist aus einem abgestellten Gerät ein zischendes Geräusch zu hören.</b></p>	<p>Dieses Geräusch ertönt, wenn sich ein anderes Einzelgerät der Anlage ausschaltet.</p>

## Sonstiges

<p><b>Das Gerät kann nach dem Anhalten nicht sofort wieder gestartet werden.</b></p> <p>(RUN Licht ist an)</p> 	<p>Ein Neustart ist nach dem Anhalten des Betriebs für drei Minuten gesperrt, um das Gerät zu schützen.</p>  <p>Nach dem dreiminütigen Schutz startet der Mikrocomputer wieder automatisch.</p>
<p><b>Austritt von etwas Dampf beim COOL Betrieb.</b></p>	<p>Dies kann auftreten, wenn die Raumtemperatur und die Feuchtigkeit sehr hoch sind und verschwindet wieder, sobald die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit gesunken sind.</p>
<p><b>Auftreten von Geruch.</b></p>	<p>Die während des Betriebs ausgeblasene Luft kann eventuell riechen. Dieser Geruch wird durch Rückstände von Rauch- und Kosmetik in der Inneneinheit verursacht.</p>
<p><b>Nach einem Stromausfall startet das Gerät nicht neu, auch wenn wieder Strom vorhanden ist.</b></p>	<p>Falls der automatische Neustart nicht aktiviert ist, wird das Gerät nicht automatisch starten. Zur Betriebseinschaltung die Fernbedienung benutzen.</p>
<p><b>Signale der Fernbedienung werden nicht empfangen.</b></p>	<p>Wenn direktes Sonnenlicht oder eine andere Lichtquelle direkt auf das Anzeigenteil des Geräts fällt, werden die Signale der Fernbedienung nicht fehlerfrei empfangen. In diesem Fall die Einwirkung der Sonne oder des starken Lichtes verhindern.</p>
<p><b>Feuchtigkeitsniederschlag auf dem Luftausblasgrill.</b></p>	<p>Wenn das Gerät längere Zeit bei hoher Luftfeuchtigkeit arbeitet, kann sich auf dem Ausblasgrill Feuchtigkeit bilden und herabtropfen.</p>
<p><b>Das Gebläse stoppt nicht sofort nach dem Stoppen des Betriebs des Geräts.</b></p>	<p>Innengebläse: Das Gebläse stoppt nicht nach 2 Stunden, wenn der CLEAN-Betrieb eingestellt ist. Außengebläse: Das Gebläse stoppt nicht für etwa 1 Minute, um das Gerät zu schützen.</p>
<p><b>Das RUN-Licht leuchtet auch nach gestopptem Betrieb weiter.</b></p>	<p>Das RUN-Licht leuchtet beim CLEAN-Betrieb auf. Das RUN-Licht erlischt beim Ende des CLEAN-Betriebs.</p>

# Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler

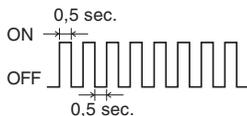
■ In folgenden Situationen sofort den Strom abschalten und den Lieferanten benachrichtigen:

<p><b>Ständige Betätigung des Schalters oder der Sicherung.</b></p> 	<p><b>Das Kabel wird heiß. Die Kabelisolierung ist gebrochen.</b></p> <p style="text-align: center;">⚠ <b>ACHTUNG</b></p> <p>Wenn das Netzkabel beschädigt wird, lassen Sie zur Vermeidung von Unfällen die Installation des neuen Kabels von einem Fachhändler oder Fachtechniker vornehmen.</p>	
<p><b>Der Fernseher, das Radio oder anderes Gerät wird gestört.</b></p> 	<p><b>Ein Schalter funktioniert nicht einwandfrei.</b></p> 	<p><b>Ungewöhnliche Geräusche während des Betriebs.</b></p> 
<p>Sollten Fremdkörper über die Luftabzüge in die Inneneinheit gelangen und der Ausschütter nicht mehr bedienbar sein, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.</p>		<p>Die RUN und TIMER Lampen der Anzeigen auf dem Gerät blinken schnell (0,5s ON; 0,5s OFF), aber leuchten nicht permanent.</p>
<p>Wenn Störungen auftreten, schalten Sie das Gerät ab und schalten Sie es nach 3 Minuten wieder ein. Schalten Sie das Gerät mittels der Fernbedienung (ON/OFF) ein und wieder aus und die Abweichung besteht weiterhin.</p>		

# Zur Mehrfachklimaanlage

## Gleichzeitiger Betrieb

- Die Klimaanlagen können nicht gleichzeitig in verschiedenen Betriebsarten betrieben werden. Z.B. ist gleichzeitiger Betrieb von COOL des einen Geräts und HEAT des anderen Geräts nicht möglich.
- Bei verschiedenen Bedienungsschritten erhält die zuerst eingeschaltete Klimaanlage den Vorrang, so daß die danach eingeschaltete Klimaanlage auf Gebläsebetrieb schaltet.
- Wenn Sie der später eingeschalteten Klimaanlage den Vorrang geben wollen, müssen Sie entweder die zuerst eingeschaltete Klimaanlage abschalten oder aber die Betriebsart der zuerst eingeschalteten Klimaanlage der Betriebsart der danach eingeschalteten Klimaanlage angleichen.
- Wenn andere Innengeräte in anderen Modi betrieben werden, leuchtet das RUN-Licht auf.



## Automatischer Betrieb

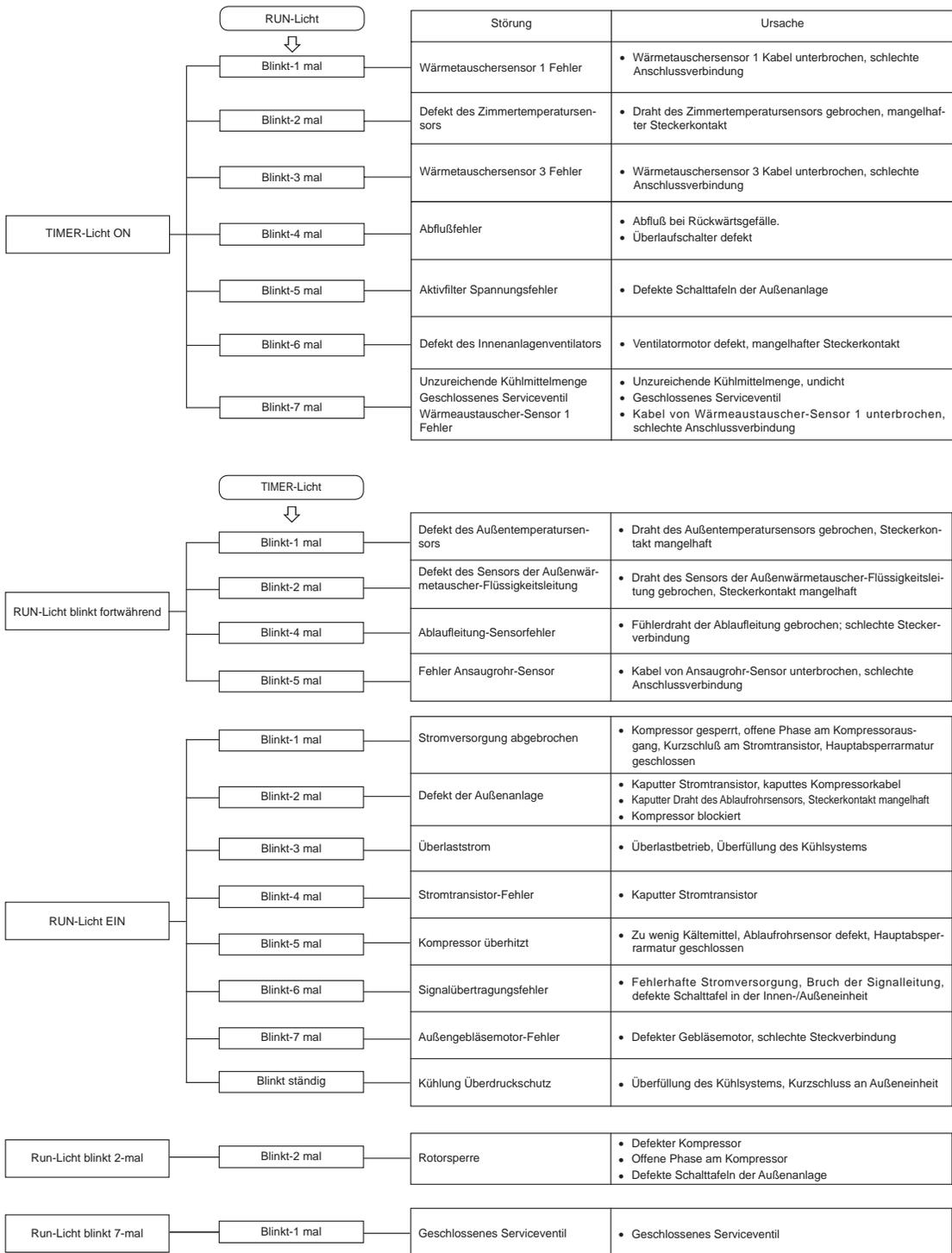
- Falls der Schalter der Fernbedienung auf Betriebsart AUTO steht, wählt die Klimaanlage automatisch entweder COOL, DRY oder HEAT, wenn der jeweilige Betrieb durch die Zimmertemperatur aktiviert wird.
- Während gleichzeitigen Betriebs der Klimaanlagengeräte wird eventuell die Betriebsart jedes Geräts je nach der jeweiligen Zimmertemperatur automatisch gewechselt, was dazu führen kann, daß sich die Außenanlage abschaltet. In solchem Fall sollten Sie statt AUTO die Betriebsart COOL oder HEAT wählen. (Gilt nur für den Fall, wo mehrere Klimaanlagengeräte eingesetzt werden.)

## Kältemittelaufbereitung (Öl)

- Wenn die Innengeräte längere Zeit nicht betrieben werden, kann die Kühl- oder Heizleistung zeitweilig sinken. Das geschieht, um die Aufbereitung des Kältemittels (Öl) in den angehaltenen Innengeräten zu regeln. Gleichzeitig ist möglicherweise das Fließen des Kältemittels aus den angehaltenen Innengeräten zu hören.

# Selbstdiagnosefunktion

■ Wir sind ständig bemüht, unseren Kundendienst durch Einbau von Prüfmöglichkeiten zu verbessern, die die jeweilige Fehlerquelle aufzeigen:





**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD.**

2-3, Marunouchi 3-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, 100-8332, Japan  
<http://www.mhi-mth.co.jp/en/>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONING EUROPE, LTD.**

5 The Square, Stockley Park, Uxbridge, Middlesex, UB11 1ET, United Kingdom  
Tel : +44-333-207-4072  
Fax: +44-333-207-4089  
<http://www.mhiae.com/>

**MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES AIR-CONDITIONERS AUSTRALIA, PTY. LTD.**

Block E, 391 Park Road, Regents Park, NSW, 2143 PO Box 3167, Regents Park, NSW, 2143  
Tel : +61-2-8774-7500  
Fax: +61-2-8774-7501  
<http://www.mhiae.com.au>